monzana®

DE EN FR IT ES NL PL PT



Dieses Produkt ist nicht für den dauerhaften Heizbetrieb geeignet.
This product is not suitable for continuous heating operation.
Ce produit n'est pas conçu pour un chauffage permanent.
Questo prodotto non è adatto al riscaldamento continuo.
Este producto no es adecuado para el funcionamiento en calefacción continua.
Dit product is niet geschikt voor continu verwarmen.
Ten produkt nie nadaje się do ciągłego ogrzewania.
Este produto não é adequado para funcionamento em aquecimento contínuo.

BDA-103238-003 / 17.09.2025

Heizlüfter Heizgerät

Artikel-Nr.: 103238

Modell-Nr.: DBHK004

monzana®

ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Produkte regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.

INHALTSVERZEICHNIS

1.0 SYMBOLE 2
2.0 SICHERHEITSHINWEISE 3
2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG 3
2.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO 4
2.3 HINWEISE STANDORT UND ABSTÄNDE 4
3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG 5
4.0 AUSPACKHINWEISE 5
4.1 ABBILDUNG DES PRODUKTES 5
5.0 INBETRIEBNAHME 6
6.0 BEDIENUNG 6
7.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE 7
8.0 FEHLERBESEITIGUNG 8
9.0 TECHNISCHE DATEN 8
10.0 ENTSORGUNG 8
11.0 DATENBLATT FEUEREFFEKT HEIZGERÄT 9

1.0 SYMBOLE

WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie zu einem späteren Zeitpunkt das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, dass diese Anleitung beiliegt.

ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!

PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

WARNUNG VOR ELEKTRISCHER SPANNUNG!

Aufgrund von elektrischer Spannung besteht Gefahr für Leben und Gesundheit von Personen.

WARNUNG
Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.

WARNUNG VOR BRANDGEFAHR!
Brandgefahr und Verbrennungsgefahr.

WARNUNG VOR HEIßEN OBERFLÄCHEN!
Risiko einer heißen Oberfläche. Verbrennungsgefahr.

GERÄT DER SCHUTZKLASSE II (DOPPELISOLIERUNG)
Kein Schutzkontakt erforderlich.

HINWEISE AUF DEM GERÄT



NICHT ABDECKEN!

Entfernen Sie keine Sicherheitszeichen, Hinweise von dem Gerät. Halten Sie die Aufkleber und Etiketten in einem lesbaren Zustand.

2.0 SICHERHEITSHINWEISE
2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Zur Vermeidung von Gefahren wenden Sie sich bei Schäden am Gerät an unseren Kundenservice oder schicken Sie das Gerät zwecks Austausch an eines unserer autorisierten Servicecenter ein, und versuchen Sie nicht, ohne unsere Genehmigung einen Austausch vorzunehmen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Warnung: Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden. Es ist nicht zum Trocknen von Wäsche geeignet.
- Entfernen Sie keine Warnaufkleber oder Schilder vom Produkt.
- Stecken Sie keine Gegenstände durch das Schutzgitter.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht, wenn es zuvor fallen gelassen wurde.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht, wenn die Füße nicht korrekt angebracht sind.
- Halten Sie das Netzkabel vom heißen Körper des Heizgeräts fern.
- Achten Sie darauf, dass niemand über das Netzkabel stolpern kann.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht im Zusammenhang mit einem separaten Zeitschalter, einem separaten Fernwirksystem oder sonstigen Einrichtungen, die das Gerät automatisch einschalten. In solch einem Fall besteht Brandgefahr, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch aufgestellt wurde.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis

benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- WARNUNG: Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Einrichtung zur Reglung der Raumtemperatur ausgerüstet. Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
- Kinder im Alter von 3 Jahren und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- / ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition platziert wurde, und sie auf sichere Weise beaufsichtigt oder über die Benutzung des Geräts unterrichtet wurden und die Gefahren verstehen.
- Kinder im Alter von 3 Jahren und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, regulieren und reinigen oder die Wartung durchführen.

2.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO

- ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie es niemals dem Regen aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht durch Herausziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Verwenden Sie keine Elektrogeräte in explosionsgefährdeten Bereichen, z.B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Abgase entzünden können.
- Überprüfen Sie die Absicherung des Netzes. Die Absicherung muss 16A betragen.
- Benutzen Sie die Heizung nicht zusammen mit anderen Geräten, an einer Mehrfachsteckdose.
- Die Stecker von Elektrogeräten müssen mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie keinesfalls den Stecker. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrogeräten. Originale Stecker und dazu passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Kabel nur für den dafür vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrogeräts. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verschlungene Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

2.3 HINWEISE STANDORT UND ABSTÄNDE

- Achten Sie immer darauf, dass das Heizgerät auf einer festen, ebenen Fläche steht.
- Stellen Sie das Heizgerät nicht auf Teppiche mit sehr hohem Flor.
- Nur in Innenbereichen verwenden.
- Warnung: Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.

- Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder anderes brennbares Material in einem Mindestabstand von 1m entfernt.
- Den Heizkörper nicht in die Nähe von entzündbaren Materialien stellen. Ein Mindestabstand von 50 mm zu Wänden, Möbeln, etc. muss eingehalten werden.
- Der Heizkörper muss immer in aufrechter Position stehen
- Achtung: Stellen Sie das Heizgerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose auf.

3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Das Heizgerät ist ausschließlich zum Beheizen der Raumluft im Innenbereich konzipiert. Das Heizgerät kann frei aufgestellt werden. Hinweis gemäß des EEG: Dieses Produkt ist für gut isolierte Räume oder für den gelegnetlichen Gebrauch geeignet. Das Heizgerät darf nicht in Feuchträumen verwendet werden.
Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet.

4.0 AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus.
Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.
Vergewissern Sie sich, dass die Heizelemente und andere Teile des Heizgerätes keine Reste von Verpackung oder andere Verunreinigungen aufweisen.

4.1 ABBILDUNG DES PRODUKTES



1	Netzschalter
2	Thermostat
3	Netzkabel
4	Lufteinlassgitter (Rückseite)
5	Tragegriff
6	Luftauslassgitter

5.0 INBETRIEBNAHME

Vor Inbetriebnahme muss der Fußsockel montiert werden. Andernfalls darf das Heizgerät nicht verwendet werden.

Hinweis:

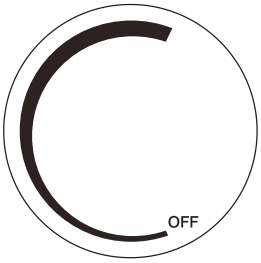
Wenn das Heizgerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, oder wenn es nach längerer Nichtbenutzung eingeschaltet wird, ist es normal, dass das Heizgerät einen gewissen Geruch und Dämpfe abgibt. Dies verschwindet, wenn das Heizgerät eine kurze Zeit in Betrieb war.

Es ist üblich, dass der Heizkörper bei erstmaliger Inbetriebnahme Geräusche erzeugt.

6.0 BEDIENUNG

Schalten Sie das Heizgerät auf die von Ihnen gewünschte Heizstufe ein und drehen Sie den Thermostatregler im Uhrzeigersinn auf die höchste Stufe.

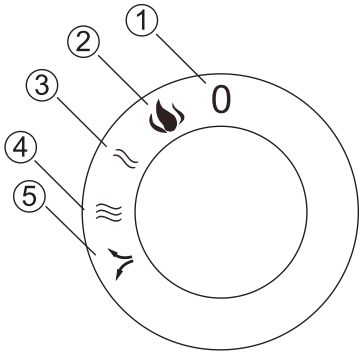
Thermostat



Dieses Produkt ist mit einer thermostatischen Raumtemperaturregelung ausgestattet.

Um die für Sie ideale Thermostateinstellung zu finden, stellen Sie den Regler zunächst auf die maximale Position. Sobald die Temperatur angenehm ist, drehen Sie den Thermostat langsam in Richtung der Minimalstellung, bis die Heizung erlischt.

Netzschalter



1	Aus-Stellung
2	Flammeneffekt einschalten
3	Niedrige Heizleistung 850W
4	Hohe Heizleistung 1500W
5	Schwenkfunktion (Oszillation)

1. AUS-STELLUNG
   Schalten Sie das Heizgerät auf die Aus-Stellung „0“ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

2. FLAMMENEFFEKT
   Schalten Sie das Heizgerät auf die Stellung „ “, um den Flammeneffekt einzuschalten. Die Funktion des Flammeneffekts ist unabhängig von der Heizfunktion. Das heißt, Sie können den Flammeneffekt einschalten, ohne die Heizung einzuschalten.

3. NIEDRIGE HEIZLEISTUNG
   Die niedrige Einstellung „II" gibt 850W an die Heizelemente ab. Diese Einstellung eignet sich am besten für kleinere, gut isolierte Bereiche, die weniger Erwärmung benötigen, um die Temperatur zu halten.

4. HOHE HEIZLEISTUNG
   Bei der Einstellung „III" wird die volle Heizleistung (1500W) auf die Heizelemente übertragen, wodurch eine schnelle Erwärmung der Luft in einem bestimmten Bereich erreicht wird. Um Überlastungssituationen zu vermeiden, wird empfohlen, keine anderen Geräte gleichzeitig an der gleichen Netzsteckdose zu betreiben.

5. SCHWENKFUNKTION (OSZILLATION)
   Schalten Sie das Heizgerät auf die Stellung „ ", um es von einer Seite zur anderen schwingen zu lassen und dadurch den Luftstrom besser zu verteilen.

Überhitzungsschutz

Dieses Heizgerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Gerät automatisch ausschaltet, wenn das Gerät überhitzt ist, z. B. durch die vollständige oder teilweise Verstopfung der Lüftungsgitter. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker aus der Steckdose, warten Sie ca. 10 Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist, und entfernen Sie den Gegenstand, der das Lüftungsgitter blockiert. Schalten Sie das Heizgerät dann wie oben beschrieben wieder ein. Das Heizgerät sollte wieder normal funktionieren. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

Hinweis: Berühren oder bedecken Sie während des Gebrauchs nicht den Luftauslass. Dies kann dazu führen, dass das Gerät überhitzt und die Sicherheitsvorrichtung auslöst.

Umkippschutz

Das Heizgerät ist zusätzlich mit einem Umkippschutz ausgestattet, der die Stromzufuhr automatisch unterbricht, wenn das Heizgerät umkippt, oder in Schieflage gerät.

7.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Vor Wartungsarbeiten oder Kontrollmaßnahmen immer das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original- Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers. Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Gerät Schaden nehmen. Gefährliche Situationen können entstehen. Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

Achtung: Lassen Sie das Heizgerät vor der Reinigung oder Lagerung vollständig abkühlen!

Reinigung

Reinigen Sie die Lüftungsgitter oben und unten am besten mit einem weichen Pinsel. Das Gehäuse ist bei Bedarf mit einem weichen, trockenen Tuch abzuwischen. Bei stärkerer Verschmutzung benutzen Sie bitte ein leicht angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel, z.B. Bleichmittel können das Produkt beschädigen.

Lagerung

Wenn das Heizgerät für längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es vor Staub geschützt und an einem sauberen, trockenen Ort gelagert werden.

8.0 FEHLERBESEITIGUNG

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Keine Stromversorgung	Sicherung, Zuleitung, Netzstecker überprüfen
	Gerät defekt	Kontaktieren Sie den Kundenservice
Sicherung löst bei Einschalten, bzw. kurzer Betriebsdauer aus	Belastung des Stromkreises zu hoch.	Betreiben Sie keine anderen größeren Verbraucher (Wasserkocher, Kaffeemaschinen, etc.) gleichzeitig im selben Stromkreis
Gerät schaltet automatisch ab	Überhitzungsschutz hat ausgelöst	Nach einer kurzen Abkühlphase (ca. 15 Minuten) ist das Heizgerät wieder einsatzbereit.

9.0 TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	103238
Modell	DBHK004
Abmessungen	35 x 31 x 18 cm
Nennspannung	220 - 240 V ~50 Hz
Leistungsaufnahme	850 – 1500 W
Schutzklasse	II

10.0 ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES GERÄTES

Entsorgen Sie elektrische Geräte nie über den Hausmüll!

Das Gerät unterliegt der der Richtlinie 2012/19/EU.

Diese besagt, dass Sie das Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Sie können Ihre Altgeräte auch an Deuba zurücksenden. Kontaktieren Sie für weitere Informationen der Rücknahmemöglichkeiten unseren Kundenservice.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung

11.0 DATENBLATT FEUEREFFEKT HEIZGERÄT

Modellkennung (en): DBHK004 / Art.-Nr.: 103238					
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Wärmeleistung				**Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Speicherheizungen (bitte wählen)**	
Nominale Wärmeleistung	Pnom	1,5	kW	Manuelle Wärmeladekontrolle, mit integriertem Thermostat	[Nein]
Minimale Wärmeleistung (Richtwert)	Pmin	0	kW	Manuelle Wärmeladekontrolle mit Temperatur-Feedback für den Innen- und/oder Außenbereich	[Nein]
Maximale Dauerwärmeleistung	Pmax,c	0	kW	Elektrische Wärmeladekontrolle mit Temperatur-Feedback für den Innen- und/oder Außenbereich	[Nein]
Elektrischer Hilfsverbrauch				Lüfterunterstützte Wärmeleistung	[Nein]
Bei normaler Wärmeleistung	el_{max}	0	kW	**Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle (bitte wählen)**	
Bei minimaler Wärmeleistung	el_{min}	0	kW	Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturkontrolle	[Nein]
Im Standby-Modus	el_{SB}	0	kW	Zwei- oder mehrstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[Nein]
				Mit Raumtemperaturkontrolle durch mechanischen Thermostat	[Ja]
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle plus Tagestimer	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle plus Wochentimer	[Nein]
				Andere Kontrollmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemparaturkontrolle, mit Präsenzerkennung	[Nein]
				Raumtemparaturkontrolle, mit Erkennung offener Fenster	[Nein]
				Mit Fernbedienungsoption	[Nein]
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[Nein]
				Mit Betriebszeitbegrenzung	[Nein]
				Mit Schwarzkugelsensor	[Nein]
Kontaktdaten	Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Germany				

INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Thank you for choosing our product. By purchasing one of our brand products, you have made a good choice. In order to meet the desired high quality standards, our products are subject to regular checks and, of course, always comply with the high requirements of the European Union.

TABLE OF CONTENTS

1.0 SYMBOLS 10
2.0 SAFETY INSTRUCTIONS 11
2.1 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE 11
2.2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS – ELECTRICAL SYSTEM 12
2.3 NOTES ABOUT THE LOCATION AND SPACING 12
3.0 PROPER USE 13
4.0 UNPACKING INSTRUCTIONS 13
4.1 ILLUSTRATION OF THE PRODUCT 13
5.0 USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME 13
6.0 OPERATION 14
7.0 MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS 15
8.0 TROUBLESHOOTING 16
9.0 TECHNICAL DATA 16
10.0 DISPOSAL 16
11.0 FIRE EFFECT HEATER DATA SHEET 17

1.0 SYMBOLS



IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY!

Read the instructions carefully and thoroughly before using the product for the first time. Keep the manual for future reference. If you pass this product on in the future, make sure that this manual is included.



CAUTION! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and setup instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or, in the worst case scenario, dangerous.

WARNING – ELECTRICAL VOLTAGE!

Danger to life and health of persons due to electrical voltage.

WARNING

The appliance is not a toy and should not be handled by children.

WARNING – FIRE HAZARD!

Fire hazard and risk of burns.

WARNING – HOT SURFACES!

Risk of a hot surface. Risk of burns.

PROTECTION CLASS II APPLIANCE (DOUBLE INSULATED)

No earth connection required.

NOTES CONCERNING THE APPLIANCE



DO NOT COVER!

Do not remove any safety signs or notices from the appliance. Keep the stickers and labels in a legible condition.

2.0 SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE

- To avoid danger in the event of damage to the appliance, please contact our Customer Service team or send the appliance to one of our authorised service centres for repair; do not attempt to replace parts without our authorisation.
- Do not leave the appliance unattended.
- Do not touch any hot surfaces. Some parts of this product can become very hot and cause burns. Take particular caution when children and at-risk persons are present.
- Do not move the appliance when it is in operation. Wait until the device has cooled down completely.
- Warning: The heater must not be covered so that it does not overheat. It is not suitable for drying laundry.
- Do not remove any warning labels or tags from the product.
- Do not insert objects through the protective grille.
- Do not use the heater if it has previously been dropped.
- Do not use the heater if it exhibits visible signs of damage.
- Do not use the heater if the feet are not correctly attached.
- Keep the power cable away from the heater's hot body.
- Make sure that no one can trip over the mains cable.
- Do not use the heater in connection with a separate control timer, a separate remote control system or other devices that automatically switch the device on. In such a case, there is a risk of fire if the device is covered or has been incorrectly set up.
- This device may be used by children over the age of 8 and by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, provided that they are

supervised or have received instructions on the safe use of the appliance and understand the risks involved.
- Children may not play with the appliance. Do not allow children to clean and maintain the device without supervision.
- Keep children under 3 years of age away from the device if they are not constantly supervised.
- WARNING: This heater is not equipped with a device to control the room temperature. The heater may not be used in small rooms occupied by people who cannot leave the room on their own, unless constant monitoring is guaranteed.
- Children aged 3 up to 8 may only switch the device on / off if it was placed in the intended normal operational position, and they were safely supervised or instructed on how to use the device and understand the dangers.
- Children between 3 and 8 years old may not plug in, control and clean or maintain the device.

2.2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS – ELECTRICAL SYSTEM

- CAUTION! Read all safety information and instructions. Failure to follow the safety information and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injury.
- Ensure that water cannot get inside the appliance. Never immerse the appliance in water or other liquids. Never expose it to rain.
- Do not use the appliance if the mains plug, mains cable or any other part of the appliance is defective or damaged.
- Do not remove the mains plug from the socket by pulling on the mains cable.
- Never insert or remove the mains plug with wet hands.
- Do not use any electrical appliances in potentially explosive environments, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust. Electrical appliances produce sparks that can ignite dust or exhaust fumes.
- Check the fuse protection of the mains. The fuse must be 16A.
- Do not use the heater together with other devices on a power strip.
- The plugs of electrical appliances must be compatible with the socket. Never change the plug. Do not use any adaptor plugs with earthed electrical appliances. Original plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Use the cable only for its intended purpose. Never use the cable to carry, pull or unplug the electrical appliance. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.

2.3 NOTES ABOUT THE LOCATION AND SPACING

- Always ensure that the heater is placed on a firm level surface.
- Do not place the heater on a rug with a very high pile.
- Only use indoors.
- Warning: Do not use this heater in the immediate vicinity of a bathtub, a shower or a swimming pool.
- To reduce the risk of a fire, keep textiles, curtains or other flammable material at least 1 m away.
- Do not place the heater near flammable materials. Keep a minimum distance of 50 mm from walls, furniture, etc.
- The heater must always be in the upright position
- Warning: Do not place the heater right below a wall outlet.

3.0 PROPER USE

The heater is only designed for heating indoor air. The heater can be set up freely. A note about the Renewable Energy Law: This product is suitable for well-insulated rooms or for occasional use. The heater may not be used in damp rooms.

Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

Only suitable for domestic use; not for commercial use.

4.0 UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product.

After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

Ensure that the heating elements and other parts of the radiant heater do not have any residual packaging or other contamination.

4.1 ILLUSTRATION OF THE PRODUCT



1	Power switch
2	Thermostat
3	Power cord
4	Air intake grille (rear)
5	Carrying handle
6	Air outlet grille

5.0 USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

Prior to commissioning, the base must be mounted. Otherwise the heater may not be used.

Note:

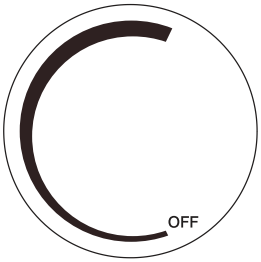
When the heater is switched on for the first time or if it is being switched on after a long period of not being in use, it is normal for the heater to omit a certain odour and fumes. These will disappear when the heater has been in operation for a short time.

It is common for the heater to make noises when used for the first time.

6.0 OPERATION

Switch the heater on to your desired heat setting and turn the thermostat control dial clockwise to the highest setting.

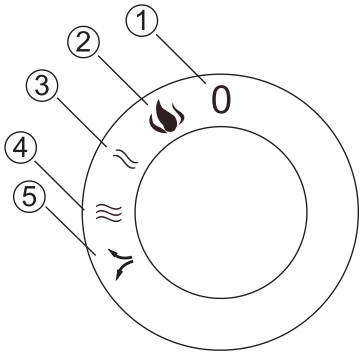
Thermostat



This product is equipped with thermostatic room temperature control.

To find your ideal thermostat setting, start by turning the dial to the maximum position. Once the temperature is comfortable, slowly turn the thermostat towards the minimum position until the heating goes off.

Power switch



1	Off position
2	Switch on flame effect
3	Low heat output 850 W
4	High heat output 1500 W
5	Swivel function (oscillation)

1. OFF POSITION
   Switch the heater to the off position "0" and disconnect the power plug from the mains socket.
2. FLAME EFFECT
   Switch the heater to the "" position to switch on the flame effect. The flame effect function is independent of the heating function. This means you can switch on the flame effect without switching on the heating.
3. LOW HEAT OUTPUT
   The low setting "II" provides the heating elements with 850 W. This setting is best for smaller, well-insulated areas that require less heating to maintain temperature.
4. HIGH HEAT OUTPUT
   The "III" setting provides the heating elements with maximum power (1500W), which heats the air in a given area quickly. To avoid overloading, you are advised not to operate other appliances at the same time, which are connected to the same mains socket.

5. SWIVEL FUNCTION (OSCILLATION)
   Switch the heater to the " " position to oscillate from side to side and thus distribute the air flow better.

Overheating protection

The heater is fitted with overheating protection, which automatically turns off the unit when it overheats, e.g. if the ventilation grilles become completely or partially blocked. Should this happen, unplug the mains plug from the socket, wait approx. 10 minutes until the appliance has cooled down and remove the object blocking the ventilation grille. Then switch the heater back on as described above. The heater should now work normally again. If the problem persists, please contact our customer service team.

Note: Do not touch or cover the air outlet while the heater is in use. This can cause the unit to overheat and trigger the safety mechanism.

Tip-over shutoff

The heater is also equipped with a tip-over shutoff mechanism that automatically cuts off the power supply if the heater tips over or is tilted.

7.0 MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Always switch off the appliance and disconnect the mains plug before carrying out maintenance or inspection work.

Check all the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects. Only have parts replaced with original spare parts by a specialist in accordance with the manufacturer's specifications. A lack of care and maintenance can damage the appliance. Dangerous situations can arise. To ensure electrical safety, the appliance must not be treated with or even immersed in liquids. Regular maintenance helps to ensure the safety of the product and increases its service life.

Warning: Allow the heater to cool down completely before cleaning or storage!

Cleaning

It is bets to clean the ventilation grilles at the bottom and bottom using a soft brush. If necessary, wipe the housing with a soft dry cloth. If heavily soiled, please use a slightly dampened cloth. Do not use cleaners or detergents containing solvents; substances such as bleach can damage the product.

Storage

If the heater is not used for a longer period of time, it should be stored protected from dust and in a clean dry location.

8.0 TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The device is not working	No power supply	Check the fuse, power cable and mains plug
	Device defective	Contact Customer Service
Fuse trips when switching on or after a short operation duration	The load on the circuit is too high.	Do not operate any larger consumers (kettle, coffee machines, etc.) on the same circuit simultaneously
The device switches off automatically	The overheating protection has tripped	After a short cool-down phase (about 15 minute), the heater is ready for use again.

9.0 TECHNICAL DATA

Item number	103238
Model	DBHK004
Timer	35 x 31 x 18 cm
Rated voltage	220 - 240 V ~50 Hz
Power consumption	850 – 1500 W
Protection class	II

10.0 DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, the local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.



CORRECT DISPOSAL OF THIS DEVICE

Never dispose of electrical devices in household waste!

The device is subject to Directive 2012/19/EU.

This means that at the end of its useful life, you must not dispose of the device with normal household waste, but must take it to specially designated collection points, recycling centres or disposal companies.

This disposal is free of charge for you. Protect the environment and dispose of the device properly.

Before returning the device, please remove any batteries or accumulators that are not enclosed in the old device, as well as any lamps that can be removed without causing damage, and take them to a separate collection point.

11.0 FIRE EFFECT HEATER DATA SHEET

Model identification(s): DBHK004 / Item no.: 103238					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				**Type of heat supply, only for electric storage heaters (please select)**	
Nominal heat output	Pnom	1,5	kW	Manual heat load control, with integrated thermostat	[No]
Minimum heat output (guide value)	Pmin	0	kW	Manual heat load control with temperature feedback for indoor and/or outdoor use	[No]
Maximum continuous heat output	Pmax,c	0	kW	Electric heat load control with temperature feedback for indoor and/or outdoor use	[No]
Electric auxiliary consumption				Fan-supported heat output	[No]
At normal heat output	el_{max}	0	kW	**Type of heat output / room temperature control (please select)**	
At minimum heat output	el_{min}	0	kW	Single-level heat output and no room temperature control	[No]
In standby mode	el_{SB}	0	kW	Two or multiple-level heat output, no room temperature control	[No]
				With room temperature control via mechanical thermostat	[Yes]
				With electronic room temperature control	[No]
				Electronic room temperature control plus day timer	[No]
				Electronic room temperature control plus week timer	[No]
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	[No]
				Room temperature control, with open window detection	[No]
				With remote control option	[No]
				With adaptive heating start function	[No]
				With operating time limitation	[No]
				With black ball sensor	[No]
Contact details	Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Germany				

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Chère Cliente, Cher Client,

nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. En achetant l'un de nos produits de marque, vous avez fait le bon choix. Afin de répondre aux normes de qualité élevées que nous nous sommes fixées, nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et sont bien sûr toujours conformes aux exigences strictes de l'Union européenne.

TABLE DES MATIÈRES

1.0 SYMBOLES 18
2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ 19
2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL 19
2.2 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES 20
2.3 CONSIGNES CONCERNANT L'EMPLACEMENT ET LES DISTANCES À RESPECTER 21
3.0 UTILISATION CONFORME 21
4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE 21
4.1 ILLUSTRATION DU PRODUIT 22
5.0 MISE EN SERVICE 22
6.0 FONCTIONNEMENT 22
7.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN 24
8.0 RÉSOLUTION DES PANNES 24
9.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 25
10.0 MISE AU REBUT 25
11.0 FICHE TECHNIQUE CHAUFFAGE À EFFET DE FEU 26

1.0 SYMBOLES



IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : À LIRE AVEC PRÉCAUTION !

Veuillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous donnez ultérieurement le produit à quelqu'un d'autre, veillez à lui donner également cette notice.



ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Veuillez respecter les consignes de sécurité et les instructions de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagement du produit.



RISQUE DE SUFFOCATION !

Gardez les petites pièces et l'emballage hors de portée des enfants !



MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre le produit risqué à utiliser ou même dangereux dans le pire des cas.



MISE EN GARDE CONTRE LA TENSION ÉLECTRIQUE !

Ce produit étant alimenté en tension, il présente des risques pour la vie et la santé des personnes.

AVERTISSEMENT

L'appareil n'est pas un jouet. Il doit être tenu hors de portée des enfants.

MISE EN GARDE CONTRE LE RISQUE D'INCENDIE !

Risque d'incendie et de brûlure.

MISE EN GARDE CONTRE LES SURFACES BRÛLANTES !

La surface risque d'être très chaude. Risque de brûlure.

APPAREIL DE CLASSE DE PROTECTION II (DOUBLE ISOLATION)

Pas de contact de mise à la terre nécessaire.

CONSIGNES CONCERNANT L'APPAREIL



NE PAS COUVRIR L'APPAREIL !

Ne pas ôter les symboles de sécurité, consignes apposés sur l'appareil. Conserver les autocollants et étiquettes parfaitement lisibles.

2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL

- Pour éviter les risques lorsque l'appareil est endommagé, adressez-vous au service client ou envoyez l'appareil à l'un de nos centres après-vente agréés en vue de son remplacement. N'essayez pas de procéder à un échange sans notre autorisation.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- Ne touchez pas les surfaces très chaudes. Certains éléments de ce produit peuvent chauffer considérablement et provoquer des brûlures. Une prudence toute particulière s'impose si des enfants et des personnes menacées sont présents.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement. Attendez que l'appareil ait entièrement refroidi.
- Avertissement : pour éviter toute surchauffe, l'appareil de chauffage ne doit pas être couvert. L'appareil ne convient pas pour faire sécher du linge.
- Ne retirez pas les adhésifs de mise en garde ou les plaques apposés sur le produit.
- Ne faites pas passer d'objets à travers la grille de protection.
- N'utilisez pas l'appareil de chauffage si vous l'avez préalablement fait tomber.
- N'utilisez pas l'appareil de chauffage s'il présente des signes d'endommagements visibles.
- N'utilisez pas l'appareil de chauffage si ses pieds n'ont pas été correctement mis en place.
- Tenez le câble d'alimentation à distance du corps très chaud de l'appareil de chauffage.
- Veillez à ce que personne ne puisse trébucher sur le câble d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil de chauffage en liaison avec une minuterie séparée, un système de télécommande séparé ou d'autres dispositifs permettant de mettre l'appareil automatiquement en marche. Si vous le faites, il existe un risque d'incendie si l'appareil a été couvert ou incorrectement installé.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, de même que par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances nécessaires, si ces personnes sont surveillées ou qu'elles ont été informées quant à la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui s'y rapportent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doit pas être confié à des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à distance dans la mesure où ils ne sont pas surveillés en permanence.
- AVERTISSEMENT : Cet appareil de chauffage n'est pas équipé d'un dispositif de régulation de la température ambiante. L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans de petites pièces dans lesquelles séjournent des personnes qui ne peuvent pas quitter ces pièces d'elles-mêmes, à moins qu'une surveillance permanente soit garantie.
- Les enfants âgés de 3 ans et de moins de 8 ans ne peuvent mettre l'appareil en marche / l'arrêter que s'il a été placé dans la position de fonctionnement normale prévue et que ces enfants sont surveillés d'une façon sûre ou qu'ils ont été informés quant à la façon d'utiliser l'appareil et qu'ils comprennent les dangers qui s'y rapportent.
- Les enfants âgés de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher, réguler et nettoyer l'appareil ou effectuer son entretien.

2.2 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES

- ATTENTION ! Lisez l'intégralité des consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.
- Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre dans l'appareil. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne l'exposez jamais à la pluie.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche d'alimentation, le câble d'alimentation ou tout autre partie de l'appareil est défectueux ou endommagé.
- Ne retirez pas la fiche d'alimentation en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ne branchez ou ne débranchez jamais les fiches d'alimentation avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de fluides, gaz ou poussières inflammables. Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les gaz de combustion.
- Assurez-vous que le secteur est protégé par fusible. Le fusible de protection doit être de 16 A.
- N'utilisez pas l'appareil de chauffage sur une prise multiple, en même temps que d'autres appareils
- Les fiches des appareils électriques doivent être compatibles avec la prise de courant. Ne modifiez sous aucun prétexte la prise de l'appareil. N'utilisez pas d'adaptateur avec les appareils électriques reliés à la terre. Les prises d'origine et les prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. N'utilisez jamais le câble pour porter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.

2.3 CONSIGNES CONCERNANT L'EMPLACEMENT ET LES DISTANCES À RESPECTER

- Veillez toujours à ce que l'appareil de chauffage soit placé sur une surface résistante et de niveau.
- Ne placez pas l'appareil de chauffage sur des tapis à poils très hauts.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur.
- Avertissement : n'utilisez pas cet appareil de chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Pour diminuer le risque d'incendie, tenez les textiles, rideaux ou autres matériaux inflammables à une distance de 1 m au minimum.
- Ne pas placer le corps de chauffe à proximité de matériaux inflammables. Une distance minimum de 50 mm par rapport aux murs, meubles, etc. doit être respectée.
- Le corps de chauffe doit toujours être en position debout
- Attention: ne placez pas l'appareil de chauffage immédiatement au-dessous d'une prise murale.

3.0 UTILISATION CONFORME

L'appareil de chauffage a été conçu exclusivement pour chauffer l'air ambiant à l'intérieur. L'appareil de chauffage peut être installé indépendant. Consigne conformément à la CEE : ce produit convient pour les pièces bien isolées ou pour une utilisation occasionnelle. L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans des pièces humides.

N'utilisez le produit qu'aux fins prescrites. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité, engendrer des risques et elle entraîne l'annulation de la garantie.

Uniquement conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez le produit.

Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

Assurez-vous que les éléments chauffants et les autres parties de l'appareil de chauffage ne présentent pas de résidus de l'emballage ou d'autres souillures.

4.1 ILLUSTRATION DU PRODUIT



1	Interrupteur d'alimentation
2	Thermostat
3	Cordon d'alimentation
4	Grille d'entrée d'air (à l'arrière)
5	Poignée de transport
6	Grille de sortie d'air

5.0 MISE EN SERVICE

Avant la mise en service, il faut monter le socle. Si le socle n'est pas monté, l'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé.

Remarque :

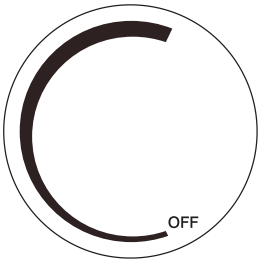
Lorsque l'on met l'appareil de chauffage en marche pour la première fois ou après ne plus l'avoir utilisé pendant une période prolongée, il est normal qu'il dégage une certaine odeur et des vapeurs. Cette odeur et ces vapeurs disparaissent après une courte période de fonctionnement de l'appareil de chauffage.

Il est habituel que le corps de chauffe génère des bruits lors de la première mise en service.

6.0 FONCTIONNEMENT

Mettez l'appareil de chauffage en marche sur le niveau de chauffage que vous souhaitez et positionnez le régulateur thermostatique sur le niveau le plus haut, en le tournant dans le sens horaire.

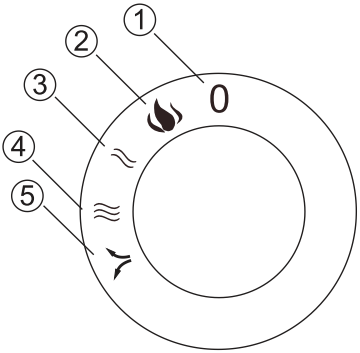
Thermostat



Ce produit est équipé d'une régulation thermostatique de la température ambiante.

Pour trouver le réglage thermostatique idéal pour vous, positionnez d'abord le régulateur sur la position maximale. Dès que la température est agréable, tournez le thermostat lentement en direction de la position minimale, jusqu'à ce que le chauffage s'éteigne.

Interrupteur secteur



1	Position arrêt
2	Activer l'effet de flamme
3	Puissance de chauffage basse 850 W
4	Puissance de chauffage haute 1°500 W
5	fonction de pivotement (oscillation)

1. POSITION ARRÊT
   Placez l'appareil de chauffage sur la position Arrêt « 0 » et retirez la fiche secteur de la prise secteur.

2. EFFET DE FLAMME
   Placez l'appareil de chauffage sur la position "" pour activer l'effet de flamme. La fonction de l'effet de flamme est indépendante de la fonction de chauffage. Cela signifie que vous pouvez activer l'effet de flamme sans allumer le chauffage.

3. PUISSANCE DE CHAUFFAGE BASSE
   Le réglage bas « II » cède 850 W aux éléments chauffants. Ce réglage convient parfaitement pour les petites zones bien isolées, qui ont besoin de moins de chauffage, pour maintenir la température.

4. PUISSANCE DE CHAUFFAGE HAUTE
   Le réglage « III » transmet la pleine puissance de chauffage (1500 W) aux éléments chauffants, ce qui permet d'obtenir un réchauffement rapide de l'air dans une zone donnée. Pour éviter les situations de surcharge, il est conseillé de ne pas faire fonctionner d'autres appareils en même temps sur la même prise de courant secteur.

5. FONCTION DE PIVOTEMENT (OSCILLATION)
   Placez l'appareil de chauffage sur la position "" pour le faire osciller d'un côté à l'autre et ainsi mieux répartir le flux d'air.

Protection contre la surchauffe

Cet appareil de chauffage est équipé d'une protection contre la surchauffe qui éteindra automatiquement l'appareil en cas de surchauffe, par ex. si les grilles de ventilation sont partiellement ou totalement bouchées. Dans ce cas, débranchez le cordon d'alimentation de la prise, attendez environ 10 minutes que l'appareil refroidisse et retirez l'objet bloquant la grille de ventilation. Allumez de nouveau l'appareil de chauffage de la manière décrite au-dessus. L'appareil de chauffage devrait de nouveau fonctionner de façon normale. Si le problème persiste, veuillez vous adresser à notre service client.

Remarque : Pendant l'utilisation, ne touchez pas et ne recouvrez pas la sortie d'air. Cela peut entraîner une surchauffe de l'appareil et déclencher le dispositif de sécurité.

Dispositif anti-basculement
L'appareil de chauffage est également équipé d'un dispositif anti-basculement qui coupe automatiquement l'alimentation électrique si le radiateur bascule ou devient incliné.

7.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Éteignez l'appareil et débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant avant toute inspection ou toute opération d'entretien.
Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, cessez d'utiliser le produit. Faites remplacer les pièces défectueuses par un spécialiste qui utilisera exclusivement des pièces de rechange d'origine et procédera au remplacement conformément aux consignes du fabricant. L'appareil peut se détériorer s'il n'est pas suffisamment entretenu. Cela peut entraîner des risques. Pour des raisons de sécurité électrique, l'appareil ne doit pas être traité avec des liquides, voire plongé dans des liquides. Un entretien régulier contribue à la sécurité du produit et augmente sa durée de vie.

Attention : Laissez l'appareil de chauffage refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.

Nettoyage

Nettoyez les grilles d'aération se trouvant en haut et en bas. À ces fins, la meilleure façon consiste à utiliser un pinceau doux. En cas de besoin, il faut essuyer le châssis à l'aide d'un chiffon doux et sec. En cas d'encrassement important, veuillez utiliser un chiffon légèrement humidifié. N'utilisez pas de détergents ou de produits de lavage contenant des solvants. Les agents de blanchiment (eau de Javel), par exemple, peuvent endommager le produit.

Stockage

Si l'appareil de chauffage n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il doit être protégé contre la poussière et rangé dans un endroit propre et sec.

8.0 RÉSOLUTION DES PANNES

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Pas d'alimentation électrique	Vérifiez le fusible, la conduite d'alimentation et la fiche secteur
	Appareil défectueux	Contactez le Service Client
Le fusible se déclenche à l'allumage ou après une courte période de fonctionnement	Charge du circuit trop élevée.	N'utilisez pas d'autres gros consommateurs d'énergie (bouilloire, machine à café, etc.) en même temps sur le même circuit électrique
L'appareil s'arrête automatiquement	La protection contre la surchauffe s'est déclenchée	Après une courte phase de refroidissement (15 minutes environ), l'appareil de chauffage est de nouveau prêt à être utilisé.

9.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence de l'article	103238
Modèle	DBHK004
Minuterie	35 x 31 x 18 cm
Tension nominale	220 - 240 V ~50 Hz
Puissance absorbée	850 – 1500 W
Classe de protection	II

10.0 MISE AU REBUT

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous n'êtes pas certain quant à la meilleure façon de procéder, les entreprises d'élimination des déchets ou les centres de recyclage locaux vous apporteront volontiers leur aide.



Le produit et l`emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: quefairedemesdechets.fr



MISE AU REBUT CONFORME DE CET APPAREIL

Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

L'appareil est soumis à la directive 2012/19/UE.

Celle-ci stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales, mais doit être remis à des points de collecte spécialement aménagés, des déchetteries ou des entreprises d'élimination des déchets.

Cette mise au rebut est gratuite pour vous. Protégez l'environnement et éliminez vos déchets de manière appropriée.

Avant de retourner l'appareil, veuillez retirer les piles ou accumulateurs qui ne sont pas intégrés à l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées sans les endommager, et les déposer dans un conteneur de collecte séparé.

11.0 FICHE TECHNIQUE CHAUFFAGE À EFFET DE FEU

Identifiant du modèle (en) : DBHK004 / Réf. modèle : 103238					
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
Puissance thermique				**Type d'apport de chaleur, uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation (veuillez sélectionner)**	
Puissance thermique nominale	Pnom	1,5	kW	Contrôle manuel de la charge thermique, avec thermostat intégré	[Non]
Puissance thermique minimale (valeur de référence)	Pmin	0	kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec retour de température pour une utilisation intérieure et/ou extérieure	[Non]
Puissance thermique continue maximale	Pmax,c	0	kW	Contrôle électrique de la charge thermique avec retour de température pour une utilisation intérieure et/ou extérieure	[Non]
Consommation électrique auxiliaire				Performances de chauffage assistées par ventilateur	[Non]
Avec une puissance thermique normale	el_{max}	0	kW	**Type de puissance thermique / contrôle de la température ambiante (veuillez sélectionner)**	
Avec une puissance thermique minimale	el_{min}	0	kW	Puissance thermique à un seul niveau et pas de contrôle de la température ambiante	[Non]
En mode veille	el_{SB}	0	kW	Puissance thermique à deux niveaux ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	[Non]
				Avec contrôle de la température ambiante par un thermostat mécanique	[Oui]
				Avec contrôle électronique de la température ambiante	[Non]
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie d'un jour	[Non]
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie d'une semaine	[Non]
				Autres options de commande (sélection multiple possible)	
				Contrôle de la température ambiante avec détecteur de présence	[Non]
				Contrôle de la température ambiante avec détecteur de fenêtres ouvertes	[Non]
				Avec télécommande	[Non]
				Avec réglage adaptatif du début du chauffage	[Non]
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	[Non]
				Avec capteur à globe noir	[Non]
Coordonnées	Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Allemagne				

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro prodotto. Acquistando uno dei nostri prodotti di marca ha fatto un'ottima scelta. Per soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri prodotti sono sottoposti a controlli regolari e sono naturalmente sempre conformi agli elevati requisiti dell'Unione Europea.

INDICE

1.0 SIMBOLI 27
2.0 INDICAZIONI DI SICUREZZA 28
2.1 INDICAZIONI DI SICUREZZA GENERALI PER L'UTILIZZO 28
2.2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI APPARECCHIATURE ELETTRICHE 29
2.3 INDICAZIONI SU COLLOCAZIONE E DISTANZIAMENTO 30
3.0 UTILIZZO A NORMA 30
4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO 30
4.1 IMMAGINE DEL PRODOTTO 31
5.0 MESSA IN ESERCIZIO 31
6.0 UTILIZZO 31
7.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE 33
8.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 33
9.0 DATI TECNICI 34
10.0 SMALTIMENTO 34
11.0 SCHEDA TECNICA RISCALDATORE A EFFETTO FUOCO 35

1.0 SIMBOLI

IMPORTANTE, CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE: LEGGERE CON ATTENZIONE!

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.

ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini!

MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.

TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA!

Questo simbolo indica pericolo per la vita e la salute delle persone dovuto alla presenza di tensione elettrica.

AVVERTENZA

L'apparecchio non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE: PERICOLO DI INCENDIO!

Pericolo di incendio e di ustioni.

ATTENZIONE: SUPERFICI MOLTO CALDE!

Rischio di una superficie molto calda. Pericolo di ustioni.

APPARECCHIO CON CLASSE DI PROTEZIONE II (DOPPIO ISOLAMENTO)

Non è necessario un contatto di protezione.

INDICAZIONI RIPORTATE SULL'APPARECCHIO



NON COPRIRE!

Non rimuovere la segnaletica di sicurezza o le indicazioni riportate sull'apparecchio. Assicurarsi che etichette e adesivi rimangano sempre leggibili.

2.0 INDICAZIONI DI SICUREZZA

2.1 INDICAZIONI DI SICUREZZA GENERALI PER L'UTILIZZO

- Al fine di evitare situazioni pericolose, in caso di danneggiamento dell'apparecchio prendere contatto con il nostro servizio clienti o spedire l'apparecchio per la sostituzione ad uno dei nostri centri di assistenza autorizzati. Non provvedere autonomamente alla sostituzione dell'apparecchio senza la nostra autorizzazione.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio.
- Evitare il contatto con superfici calde. Alcuni componenti del prodotto possono diventare molto caldi e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini o soggetti vulnerabili.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di spostarlo.
- Avvertenza: al fine di evitare surriscaldamenti, non coprire in alcun caso il radiatore. Il radiatore non è destinato all'asciugatura di biancheria.
- Non rimuovere la segnaletica o gli adesivi di sicurezza dal prodotto.
- Non inserire oggetti nella griglia di protezione.
- Non utilizzare il radiatore se questo in precedenza è stato fatto cadere.
- Non utilizzare il radiatore in presenza di segni evidenti di danneggiamento.
- Non utilizzare il radiatore se i piedini non sono stati montati correttamente.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle superfici calde del radiatore.
- Assicurarsi che nessuno possa inciampare nel cavo di alimentazione.

- Non utilizzare il radiatore in combinazione con un timer separato, un sistema separato di controllo a distanza o altri dispositivi per l'azionamento automatico dell'apparecchio: nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in maniera non corretta, sussiste il pericolo di incendio.
- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni d'età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e competenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o che siano stati istruiti sull'utilizzo sicuro del dispositivo e abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione ordinaria del prodotto non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- AVVERTENZA: il presente radiatore non è dotato di dispositivi per la regolazione della temperatura ambiente. Non utilizzare il radiatore in stanze di piccole dimensioni frequentate da persone che non sono in grado di lasciare la stanza, a meno che queste non siano costantemente sorvegliate.
- Ai bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni è consentito accendere o spegnere l'apparecchio solo se l'apparecchio è stato collocato nella posizione di funzionamento prevista o se i bambini sono sorvegliati in modo sicuro o se sono stati istruiti sull'utilizzo dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non è consentito collegare l'apparecchio alla presa di corrente, effettuarne la regolazione, la pulizia o la manutenzione ordinaria.

2.2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI APPARECCHIATURE ELETTRICHE

- ATTENZIONE! Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza possono causare folgorazione, incendio e/o lesioni gravi.
- Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre mai l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o una qualsiasi altra componente dell'apparecchio sono difettosi o danneggiati.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.
- Non maneggiare la spina con le mani bagnate o umide.
- Non utilizzare gli apparecchi elettrici in atmosfera potenzialmente esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli apparecchi elettrici generano scintille che potrebbero dare fuoco a polveri o fumi.
- Controllare il dispositivo di protezione del circuito elettrico. Il dispositivo di protezione deve corrispondere a 16A.
- Non utilizzare il riscaldatore in combinazione con altri apparecchi collegati alla stessa presa multipla.
- Le spine delle apparecchiature elettriche devono essere idonee alla presa di corrente. Non modificare in alcun caso la spina. Non utilizzare adattatori con apparecchiature elettriche con collegamento a terra. Utilizzando le spine originali e le prese di corrente idonee si riduce il rischio di folgorazione.

- Utilizzare il cavo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'apparecchio elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, lubrificanti, spigoli o parti in movimento. I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di folgorazione.

2.3 INDICAZIONI SU COLLOCAZIONE E DISTANZIAMENTO

- Assicurarsi che il radiatore sia posizionato sempre su una superficie solida e piana.
- Non posizionare il radiatore su tappeti a pelo lungo.
- Utilizzare esclusivamente in ambienti interni
- Avvertenza: non utilizzare il radiatore nelle immediate vicinanze di vasca da bagno, doccia o piscina.
- Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o altri materiali infiammabili ad una distanza minima di 1 m.
- Non posizionare il radiatore vicino a materiali infiammabili. Mantenere una distanza minima di 50 mm da pareti, mobili e altri oggetti.
- Il radiatore deve essere posizionato sempre in verticale
- Attenzione: non collocare il radiatore direttamente al di sotto di una presa a muro.

3.0 UTILIZZO A NORMA

Il radiatore è progettato esclusivamente per il riscaldamento di ambienti interni. Il radiatore può essere installato liberamente. Indicazioni relative alla EEG (legge tedesca sulle energie rinnovabili): il presente prodotto è adatto ad ambienti ben isolati o ad un utilizzo occasionale. Il radiatore non deve essere utilizzato in ambienti umidi.
Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericolo e invalidare la garanzia.

Solo per uso domestico. Non adatto ad un utilizzo commerciale.

4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto.
Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati.
Assicurarsi che gli elementi riscaldanti e gli altri componenti del radiatore non presentino residui di imballaggio o altre impurità.

4.1 IMMAGINE DEL PRODOTTO



1	Interruttore di alimentazione
2	Termostato
3	Cavo di alimentazione
4	Griglia di aspirazione aria (parte posteriore)
5	Maniglia di trasporto
6	Griglia di scarico aria

5.0 MESSA IN ESERCIZIO

Prima della messa in esercizio è necessario montare la base di appoggio. In caso contrario l'uso del radiatore non è consentito.

Nota:

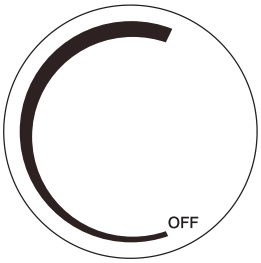
Durante il primo utilizzo o se acceso dopo un periodo di non utilizzo prolungato, il radiatore tende ad emettere fumo ed emanare un certo odore. Si tratta di un fenomeno normale destinato a risolversi spontaneamente dopo un breve periodo di utilizzo.

È inoltre normale che al primo funzionamento il radiatore emetta dei rumori.

6.0 UTILIZZO

Attivare l'apparecchio con il livello di riscaldamento desiderato e ruotare la manopola di regolazione della temperatura in senso orario al livello massimo.

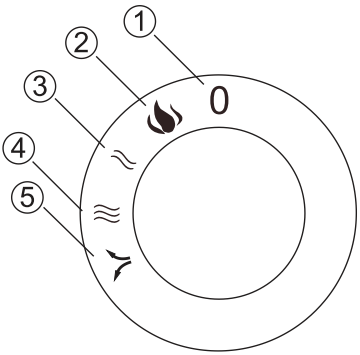
Termostato



Questo prodotto è dotato di un controllo termostatico della temperatura ambiente.

Per trovare la regolazione ideale del termostato, prima impostare la manopola di regolazione sulla posizione di massimo. Quando la temperatura è gradevole ruotare lentamente la manopola nella direzione della posizione di minimo, fino allo spegnimento del riscaldamento.

Interruttore di alimentazione



1	Posizione Spento
2	Accensione dell'effetto fiamma
3	Potenza termica bassa 850W
4	Potenza termica elevata 1500W
5	Funzione girevole (oscillazione)

1. POSIZIONE SPENTO
   Commutare il riscaldatore nella posizione Spento "0" ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa.

2. EFFETTO FIAMMA
   Portare il riscaldatore in posizione "" per attivare l'effetto fiamma. La funzione effetto fiamma è indipendente dalla funzione di riscaldamento. Ciò significa che è possibile attivare l'effetto fiamma senza accendere il riscaldamento.

3. POTENZA TERMICA BASSA
   L'impostazione più bassa "II" rilascia agli elementi riscaldanti 850 W. Questa impostazione è adatta soprattutto per gli ambienti più piccoli e ben isolati che necessitano di meno riscaldamento per mantenere la temperatura.

4. POTENZA TERMICA ELEVATA
   Con l'impostazione "III" agli elementi riscaldanti viene trasferita la potenza termica piena (1500 W), e ciò permette un rapido riscaldamento dell'aria in un determinato ambiente. Per evitare situazioni di sovraccarico, si consiglia di non collegare altri apparecchi contemporaneamente alla stessa presa di alimentazione.

5. FUNZIONE GIREVOLE (OSCILLAZIONE)
   Il riscaldatore si posiziona su "" per oscillare da un lato all'altro e distribuire meglio il flusso d'aria.

Protezione dal surriscaldamento

Questo riscaldatore è dotato di una protezione dal surriscaldamento che disattiva automaticamente l'apparecchio se si surriscalda, ad es. a causa dell'intasamento completo o parziale della griglia di ventilazione. In questo caso estrarre la spina di alimentazione dalla presa, attendere circa 10 minuti che l'apparecchio si raffreddi e rimuovere l'oggetto che blocca la griglia di ventilazione. Riattivare quindi il riscaldatore come sopra descritto. Il riscaldatore dovrebbe funzionare di nuovo normalmente. Se il problema dovesse persistere rivolgersi al nostro servizio clienti.

Nota: non toccare o coprire l'uscita dell'aria durante l'utilizzo. Quest'azione potrebbe causare il surriscaldamento dell'apparecchio e attivare il dispositivo di sicurezza.

Protezione antiribaltamento

Il riscaldatore è anche dotato di una protezione antiribaltamento, che interrompe automaticamente l'alimentazione di corrente se l'apparecchio si ribalta o se non è posizionato su una superficie piana.

7.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o controllo, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

Esaminare tutte le componenti per verificare l'eventuale presenza di tracce di usura. Se si riscontrano difetti o danneggiamenti, non utilizzare il prodotto. Far sostituire le componenti difettose da personale qualificato e utilizzare solo pezzi di ricambio originali, in conformità con le disposizioni del produttore. La mancata cura o la scarsa manutenzione dell'apparecchio possono causare malfunzionamenti. Possono generarsi situazioni di pericolo. Per motivi di sicurezza elettrica, l'apparecchio non può essere trattato con liquidi o immerso in essi. Una manutenzione effettuata regolarmente contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne aumenta la durata di vita.

Attenzione: prima di procedere con la pulizia e lo stoccaggio del radiatore, lasciarlo raffreddare completamente.

Pulizia

Pulire le griglie di ventilazione nella parte superiore e inferiore usando una spazzola morbida. Se necessario, pulire il corpo del radiatore con un panno morbido e asciutto. In caso di sporco resistente utilizzare un panno leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti contenenti solventi o detersivi, ad es. candeggina, in quanto possono danneggiare il prodotto.

Immagazzinaggio

Nel caso in cui il radiatore non venga utilizzato per un periodo prolungato, si raccomanda di proteggerlo dalla polvere e riporlo in un luogo asciutto e pulito.

8.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona	Nessuna alimentazione elettrica	Controllare il dispositivo di protezione del circuito, il cavo e la spina di alimentazione
	L'apparecchio è difettoso	Contattare il servizio clienti
Il dispositivo di protezione del circuito si aziona non appena acceso l'apparecchio o dopo un breve periodo di funzionamento	Sovraccarico del circuito elettrico	Evitare di azionare contemporaneamente nello stesso circuito altri apparecchi ad alto assorbimento (bollitore, macchina da caffè, ecc.)
L'apparecchio si spegne automaticamente	La protezione dal surriscaldamento è entrata in funzione.	Dopo una breve fase di raffreddamento (ca. 15 minuti), il radiatore è nuovamente pronto per l'uso.

9.0 DATI TECNICI

Numero articolo	103238
Modello	DBHK004
Timer	35 x 31 x 18 cm
Tensione di rete	220 - 240 V ~50 Hz
Potenza assorbita	850 – 1500 W
Classe di isolamento	II

10.0 SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere allo smaltimento responsabile delle materie prime per permetterne un corretto recupero. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.



SMALTIMENTO CORRETTO DI QUESTO APPARECCHIO

Non smaltire mai gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici!

L'apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE.

Ciò significa che al termine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici normali, ma deve essere consegnato a centri di raccolta appositamente attrezzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Questo smaltimento è gratuito. Proteggete l'ambiente e smaltite i rifiuti in modo corretto.

Prima della restituzione, rimuovete le batterie o gli accumulatori che non sono racchiusi nell'apparecchio usato, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza danneggiarle, e consegnateli a una raccolta separata.

11.0 SCHEDA TECNICA RISCALDATORE A EFFETTO FUOCO

Identificativo(i) del modello: DBHK004 / N° art.: 103238					
Articolo	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Potenza termica				**Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi elettrici di riscaldamento ad accumulo (indicare una sola opzione)**	
Potenza termica nominale	Pnom	1,5	kW	Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	[No]
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	0	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente interna e/o esterna	[No]
Massima potenza termica continua	Pmax,c	0	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente interna e/o esterna	[No]
Consumo ausiliario di energia elettrica				Potenza termica assistita da ventilatore	[No]
Alla potenza termica normale	el_{max}	0	kW	**Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)**	
Alla potenza termica minima	el_{min}	0	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[No]
In modo stand-by	el_{SB}	0	kW	Potenza termica a due o più fasi senza controllo della temperatura ambiente	[No]
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[Sì]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	[No]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[No]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[No]
				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[No]
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[No]
				Con opzione di controllo a distanza	[No]
				Con controllo di avviamento adattabile	[No]
				Con limitazione del tempo di funzionamento	[No]
				Con termometro a globo nero	[No]
Contatti	Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Germania				

MANUEL DE INSTRUCCIONES

Apreciada clienta, apreciado cliente:

Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Al adquirir uno de nuestros productos de marca, ha tomado una buena decisión. Para cumplir con los altos estándares de calidad deseados, nuestros productos se someten a controles periódicos y, por supuesto, cumplen en todo momento con los estrictos requisitos de la Unión Europea.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS....36
2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD....37
2.1 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL EQUIPO....37
2.2 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA....38
2.3 INDICACIONES SOBRE LA UBICACIÓN Y LAS DISTANCIAS....39
3.0 USO PREVISTO....39
4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE....39
4.1 IMAGEN DEL PRODUCTO....39
5.0 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO....40
6.0 MANEJO DEL EQUIPO....40
7.0 INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO....41
8.0 SOLUCIÓN DE AVERÍAS....42
9.0 DATOS TÉCNICOS....42
10.0 ELIMINACIÓN....42
11.0 FICHA TÉCNICA DEL CALEFACTOR EFECTO FUEGO....43

1.0 SÍMBOLOS



IMPORTANTE, GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

Antes de usar el producto por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones. Consérvelo para poder consultarlo en un futuro. En caso de que posteriormente entregara este producto a un tercero, no olvide entregar también este manual de instrucciones.



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anularía la garantía sobre el buen funcionamiento del producto, pudiendo volverse éste además inseguro o, en los peores casos, peligroso.

¡ADVERTENCIA DE TENSIÓN ELÉCTRICA!

Peligro para la vida y la salud de las personas debido a la tensión eléctrica.

ADVERTENCIA

El aparato no es un juguete y no debe ser utilizado por niños.

¡RIESGO DE INCENDIO!

Riesgo de incendio y quemaduras.

¡ADVERTENCIA POR SUPERFICIES A ALTAS TEMPERATURAS!

Riesgo de superficie caliente. Peligro de quemaduras.

DISPOSITIVO DE CLASE DE PROTECCIÓN II (DOBLE AISLAMIENTO)

No requiere contacto de puesta a tierra.

INDICACIONES EN EL EQUIPO



¡NO CUBRIR!

No retire símbolos de seguridad o eventuales indicaciones del equipo. Asegúrese de que las pegatinas y etiquetas se mantengan legibles.

2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD

2.1 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL EQUIPO

- Para evitar peligros, si el producto presenta daños, contacte con nuestro servicio de atención al cliente o envíe el producto a uno de nuestros centros de servicio autorizados para su sustitución; no intente realizar una sustitución sin nuestra aprobación.
- No deje el equipo sin supervisión.
- No toque las superficies calientes. Algunas partes de este producto pueden calentarse demasiado y provocar quemaduras. Preste especial atención ante la presencia de niños o personas de riesgo.
- No mueva el equipo cuando está en funcionamiento. Espere hasta que el equipo se haya enfriado por completo.
- Advertencia: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calentador. No es apto para secar la ropa.
- No retire las etiquetas o símbolos de advertencia del producto.
- No introduzca objetos a través de la rejilla de protección.
- No utilice el calentador si se ha caído previamente.
- No utilice el calentador si presenta signos evidentes de daños.
- No utilice el calentador si las patas no están correctamente colocadas.
- Mantenga el cable de alimentación alejado del cuerpo del calentador.
- Asegúrese de que nadie pueda tropezar por encima del cable de alimentación.

- No utilice el calentador en combinación con un temporizador independiente, un sistema de control remoto independiente o cualquier otro dispositivo que encienda el equipo automáticamente. En tales casos, existe riesgo de incendio si el equipo está cubierto o mal colocado.
- Los niños a partir de los 8 años y las personas que presentan una disminución en sus facultades físicas, sensoriales o mentales o no poseen la experiencia o los conocimientos suficientes pueden utilizar este producto bajo supervisión o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del equipo y comprenden los peligros asociados.
- Este equipo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no podrán ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que se encuentren bajo supervisión en todo momento.
- ADVERTENCIA: Este calentador no cuenta con un dispositivo para regular la temperatura ambiente. El calentador no debe ser utilizado en espacios pequeños habitados por personas que no son capaces de salir de la habitación de forma independiente, a menos que se encuentren bajo supervisión en todo momento.
- Los niños de 3 a 8 años solo pueden encender/apagar el equipo si este se encuentra colocado en la posición de funcionamiento normal prevista y son supervisados en condiciones de seguridad o han sido instruidos en el uso del equipo y comprenden los peligros.
- Los niños de 3 a 8 años no deben enchufar, ajustar o limpiar el equipo ni realizar tareas de mantenimiento.

2.2 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA

- ¡ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- Asegúrese de que no puede ingresar agua en la unidad. No sumerja el producto en agua u otros líquidos. No lo exponga a la lluvia.
- No utilice el equipo si el enchufe, el cable de alimentación o cualquier otra parte del aparato presenta daños o defectos.
- No tire del cable de alimentación para extraer el enchufe de la toma de corriente.
- No enchufe ni desenchufe el equipo con las manos mojadas.
- No utilice equipos electrónicos en zonas con riesgo de explosión, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Los equipos electrónicos provocan chispas que pueden encender el polvo o los gases con estas características.
- Verifique los fusibles de la red eléctrica. El fusible debe ser de 16 A.
- No utilice el calentador junto con otros equipos en una toma de corriente múltiple.
- Los enchufes de los aparatos eléctricos deben ser compatibles con la toma de corriente. Nunca cambie el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con equipos eléctricos con conexión a tierra. Los enchufes originales y las tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Utilice el cable solo para su fin previsto. Nunca use el cable para transportar, arrastrar o desconectar el equipo electrónico. Mantenga el cable alejado de objetos a altas temperaturas, aceites, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

2.3 INDICACIONES SOBRE LA UBICACIÓN Y LAS DISTANCIAS

- Asegúrese de que el calentador esté colocado sobre una superficie firme y plana.
- No coloque el calentador sobre alfombras de pelo alto.
- Utilizar únicamente en interiores.
- Advertencia: No utilice este equipo cerca de una bañera, ducha o piscina.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles, las cortinas o cualquier otro material combustible a una distancia mínima de 1 m.
- No coloque el calentador cerca de materiales inflamables. Debe respetarse una distancia mínima de 50 mm con respecto a las paredes, los muebles, etc.
- El calentador debe estar siempre en posición vertical.
- Atención: No coloque el calentador directamente debajo de una toma de corriente.

3.0 USO PREVISTO

El calentador está diseñado para calentar el aire ambiente en interiores. El calentador puede instalarse libremente. Indicación de conformidad con la ley de energías renovables de Alemania (EEG, por sus siglas en alemán): Este producto es adecuado para habitaciones bien aisladas o para su uso ocasional. No utilizar el calentador en ambientes húmedos.
El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos, y anulará la garantía.

Apto únicamente para uso doméstico, no utilizar para fines comerciales.

4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto.
A continuación, asegúrese de que el equipo no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.
Asegúrese de que los elementos de calentamiento y otras piezas del calentador no tengan restos del embalaje u otros indicios de contaminación.

4.1 IMAGEN DEL PRODUCTO



1	Interruptor de encendido
2	Termostato
3	Cable de alimentación
4	Rejilla de entrada de aire (parte trasera)
5	Asa de transporte
6	Rejilla de salida de aire

5.0 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Antes de la puesta en marcha, debe montarse la base. De lo contrario, el calentador no debe ser utilizado.

Aviso:

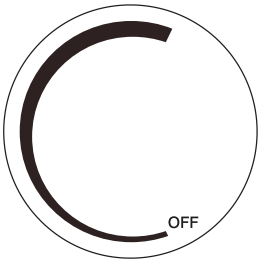
Al encender el calentador por primera vez o después de un largo periodo de inactividad, es normal que expulse algunos olores y vapores. Estos desaparecen tras un breve periodo de uso.

Es habitual que el calentador haga ruido al ponerlo en marcha por primera vez.

6.0 MANEJO DEL EQUIPO

Encienda el nivel de calefacción deseado y gire el control del termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta el nivel más alto.

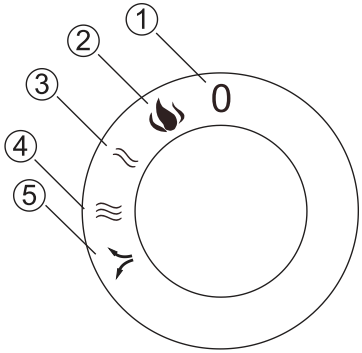
Termostato



Este producto está equipado con control termostático de la temperatura ambiente.

Con el fin de encontrar el ajuste del termostato ideal para usted, ponga el control en la posición máxima. En cuanto la temperatura resulte agradable, gire el termostato lentamente en dirección a la posición mínima hasta que se apague el calefactor.

Interruptor de red



1	Posición de apagado
2	Enciende el efecto llama
3	Potencia calorífica baja 850W
4	Potencia calorífica alta 1500W
5	Función giratoria (oscilación)

1. POSICIÓN DE APAGADO
   Encienda el calefactor en la posición de apagado "0" y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

2. EFECTO LLAMA
   Coloque el calefactor en la posición "" para activar el efecto de llama. La función de efecto de llama es independiente de la función de calefacción. Esto significa que puede activar el efecto de llama sin activar la calefacción.

3. POTENCIA DE CALOR BAJA:
   El ajuste de calor bajo "II" proporciona 850W a los elementos de calefacción. Este ajuste es especialmente adecuado para zonas pequeñas, bien aisladas que requieren poco calor para

mantener la temperatura.

4. POTENCIA DE CALOR ALTA:
   En el ajuste "III" se proporciona toda la potencia calorífica (1500W) a los elementos de calefacción, por lo que se consigue un calentamiento rápido del aire en una zona determinada. Para evitar situaciones de sobrecarga recomendamos no utilizar al mismo tiempo otros dispositivos en la misma toma de corriente.

5. FUNCIÓN GIRATORIA (OSCILACIÓN)
   Coloque el calefactor en la posición " " para que oscile de un lado a otro y distribuya mejor el flujo de aire.

Protección contra sobrecalentamiento

Este calentador está equipado con una protección contra sobrecalentamiento que apaga automáticamente el equipo ante un eventual sobrecalentamiento, por ejemplo, debido a la obstrucción total o parcial de la rejilla de ventilación. En este caso, extraiga el enchufe de la toma de corriente, espere aproximadamente 10 minutos hasta que el equipo se haya enfriado por completo y retire el objeto que esté obstruyendo la rejilla de ventilación. A continuación, vuelva a encender el calentador siguiendo las indicaciones anteriores. El calentador debería volver a funcionar con normalidad. Si el problema persiste, contacte con nuestro servicio de atención al cliente.

Aviso: No toque o cubra la salida de aire durante el funcionamiento. Esto podría provocar el sobrecalentamiento del equipo y el accionamiento del dispositivo de seguridad.

Protección antivuelco

El calentador también está equipado con un dispositivo de protección antivuelco, que interrumpe automáticamente el suministro eléctrico en caso de que el calentador vuelque o pierda el equilibrio.

7.0 INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Antes de realizar trabajos de mantenimiento o inspección, apague el equipo y desconéctelo de la red eléctrica.

Revise todos los componentes para verificar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no vuelva a utilizar el equipo. Encargue a un especialista la sustitución de las piezas por piezas de recambio originales, respetando las indicaciones del fabricante. En caso de mantenimiento o cuidado incorrecto, el equipo puede dañarse. Se pueden generar situaciones peligrosas. Por razones de seguridad eléctrica, el equipo no se debe utilizar con líquidos ni ser sumergido en ellos. Un mantenimiento regular garantiza la seguridad del producto y prolonga su vida útil.

Atención: ¡Deje enfriar por completo el calentador antes de limpiarlo o guardarlo!

Limpieza

Limpie las rejillas de ventilación por arriba y por abajo, preferentemente con un cepillo suave. En caso necesario, limpie la carcasa con un paño suave seco. Si la suciedad es más importante, utilice un paño ligeramente húmedo. No utilice productos o agentes de limpieza que contengan disolventes, como, por ejemplo, la lejía, dado que pueden dañar el producto.

Almacenamiento

Si el calentador no va a ser utilizado por un periodo prolongado, debe protegerse del polvo y guardarse en un lugar limpio y seco.

8.0 SOLUCIÓN DE AVERÍAS

Problema	Posible causa	Solución
El equipo no funciona	No hay alimentación eléctrica	Compruebe los fusibles, los cables o el enchufe de alimentación
	Equipo defectuoso	Contacte con el servicio de atención al cliente
El fusible se funde al encender el aparato o al poco tiempo de estar encendido	La carga del circuito es demasiado alta.	No ponga en marcha simultáneamente otros grandes aparatos eléctricos (hervidores, cafeteras, etc.) en el mismo circuito
El equipo se apaga automáticamente	Se ha activado la protección contra el sobrecalentamiento	Tras un breve periodo de enfriamiento (alrededor de 15 minutos), el calentador estará listo para volver a utilizarse.

9.0 DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	103238
Modelo	DBHK004
Temporizador	35 x 31 x 18 cm
Tensión nominal	220 - 240 V ~50 Hz
Consumo de energía	850 – 1500 W
Grado de protección IP	II

10.0 ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE APARATO

¡Nunca deseche los aparatos eléctricos con la basura doméstica!

El aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/UE.

Esta establece que, al final de su vida útil, no debe desechar el aparato con la basura doméstica normal, sino que debe entregarlo en puntos de recogida especiales, centros de reciclaje o empresas de eliminación de residuos.

Esta eliminación es gratuita para usted. Proteja el medio ambiente y deseche el aparato de forma adecuada.

Antes de devolverlo, retire las pilas o acumuladores que no estén integrados en el aparato usado, así como las lámparas que puedan extraerse sin dañarlas, y llévelos a un punto de recogida selectiva.

11.0 FICHA TÉCNICA DEL CALEFACTOR EFECTO FUEGO

Identificador(es) del modelo: DBHK004 / N.º de artículo: 103238					
Artículo	Símbolo	Valor	Unidad	Artículo	Unidad
Potencia calorífica				**Tipo de alimentación de calor, solo para acumuladores de calor eléctricos (seleccionar)**	
Potencia calorífica nominal	Pnom	1,5	kW	Control manual del calor, con termostato integrado	[No]
Potencia calorífica mínima (valor de referencia)	Pmin	0	kW	Control manual del calor con indicación de la temperatura para uso interior y/o exterior	[No]
Potencia calorífica continua máxima	Pmax,c	0	kW	Control eléctrico del calor con indicación de la temperatura para uso interior y/o exterior	[No]
Consumo eléctrico auxiliar				Potencia calorífica asistida por ventilador	[No]
Con una potencia calorífica normal	el_{max}	0	kW	**Tipo de potencia calorífica / Control de temperatura ambiente (seleccionar)**	
Con una potencia calorífica mínima	el_{min}	0	kW	Potencia calorífica en una etapa y sin control de temperatura ambiente	[No]
En modo de espera	el_{SB}	0	kW	Potencia calorífica en dos o más etapas, sin control de temperatura ambiente	[No]
				Con control de temperatura ambiente a través de un termostato mecánico	[Sí]
				Con control de temperatura ambiente electrónico	[No]
				Control de temperatura ambiente electrónico y temporizador diario	[No]
				Control de temperatura ambiente electrónico y temporizador semanal	[No]
				Otras opciones de control (selección múltiple posible)	
				Control de temperatura ambiente, con detección de presencia	[No]
				Control de temperatura ambiente, con detección de ventanas abiertas	[No]
				Con opciones de mando a distancia	[No]
				Con ajuste regulable del inicio del calentami-	[No]
				Con limitación del tiempo de funcionamiento	[No]
				Con sensor de bola negra	[No]
Datos de contacto	Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Alemania				

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Met de aankoop van een van onze merkproducten hebt u een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsnormen te voldoen, worden onze producten regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.

INHOUDSOPGAVE

1.0 SYMBOLEN 44
2.0 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN 45
2.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK 45
2.2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ELEKTRICITEIT 46
2.3 OPMERKINGEN STANDPLAATS EN AFSTANDEN 47
3.0 GEBRUIK VOOR HET BEOOGDE DOEL 47
4.0 UITPAKINSTRUCTIES 47
4.1 AFBEELDING VAN HET PRODUCT 47
5.0 INBEDRIJFSTELLING 48
6.0 BEDIENING 48
7.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES 49
8.0 PROBLEEMOPLOSSING 50
9.0 TECHNISCHE GEGEVENS 50
10.0 VERWIJDERING 50
11.0 INFORMATIEBLAD VERWARMING MET VUUREFFECT 51

1.0 SYMBOLEN



BELANGRIJK – VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK BEWAREN: AANDACHTIG DOORLEZEN!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Als u het product op een later tijdstip doorgeeft, vergeet dan niet om ook deze gebruiksaanwijzing mee te geven.



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.



WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNING!

Elektrische spanning vormt een risico voor het leven en de gezondheid van personen.



WAARSCHUWING

Het apparaat is geen speelgoed en hoort niet in de handen van kinderen.



WAARSCHUWING VOOR BRANDGEVAAR!

Brandgevaar en verbrandingsgevaar



WAARSCHUWING VOOR HETE OPPERVLAKKEN!

Risico van een heet oppervlak. Verbrandingsgevaar.



APPARAAT VAN BESCHERMINGSKLASSE II (DUBBELE ISOLATIE)

Geen randaarde vereist.

MEDEDELINGEN OP HET APPARAAT



NIET AFDEKKEN!

Verwijder geen veiligheidstekens, mededelingen van het apparaat. Houd de stickers en etiketten in een leesbare staat.

2.0 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

2.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

- Als het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met onze klantenservice of stuur het apparaat naar een van onze geautoriseerde servicecentra voor vervanging om gevaren te voorkomen. Probeer het niet te vervangen zonder onze toestemming.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Sommige delen van dit product kunnen zeer heet worden en verbrandingen veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig als er kinderen of kwetsbare personen aanwezig zijn.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het in werking is. Wacht af tot het apparaat volledig is afgekoeld.
- Waarschuwing: Om oververhitting te voorkomen mag de kachel niet worden afgedekt. Hij is niet geschikt voor het drogen van de was.
- Waarschuwingsstickers of plaatjes mogen niet van het product worden verwijderd.
- Steek geen voorwerpen door het beschermrooster.
- Gebruik de kachel niet als hij gevallen is.
- Gebruik de kachel niet als hij zichtbare tekenen van beschadigingen vertoont.
- Gebruik de kachel niet als de voeten niet correct zijn aangebracht.
- Houd het netsnoer uit de buurt van het hete corpus van de kachel.
- Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen.
- Gebruik de kachel niet samen met een aparte tijdschakelaar, een apart systeem met besturing op afstand of andere voorzieningen waardoor het apparaat automatisch wordt ingeschakeld. In een dergelijk geval bestaat brandgevaar als het apparaat wordt afgedekt of verkeerd wordt opgezet.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen als deze niet onder toezicht staan.
- Kinderen onder de drie jaar moeten uit de buurt worden gehouden indien ze niet voortdurend onder toezicht staan.
- WAARSCHUWING: De kachel heeft geen voorziening voor de regeling van de kamertemperatuur. De kachel mag niet in kleine ruimtes worden gebruikt die worden bewoond door personen die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij voortdurend toezicht gewaarborgd is.
- Kinderen van 3 jaar en ouder en onder de 8 jaar mogen het apparaat slechts dan in- en uitschakelen als het in de beoogde normale bedrijfspositie is geplaatst en er op veilige wijze toezicht op hen wordt gehouden of ze over het gebruik van het apparaat zijn ingelicht en de gevaren begrijpen.
- Kinderen van drie jaar en ouder en onder de 8 jaar mogen het apparaat niet op stroom aansluiten, regelen en schoonmaken of onderhoud uitvoeren.

2.2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ELEKTRICITEIT

- LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en -instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en veiligheidsinstructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat kan komen. Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat nooit bloot aan regen.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het netsnoer of enig ander onderdeel van het apparaat defect of beschadigd is.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Stekkers mogen nooit met natte handen in het stopcontact worden gestoken of eruit worden gehaald.
- Gebruik geen elektrische apparaten in een explosiegevaarlijke omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische apparaten genereren vonken die het stof of de uitlaatgassen kunnen doen ontbranden.
- Controleer de zekering van het stroomnet. De zekering moet 16 A hebben.
- Gebruik de verwarming niet met andere apparaten aan een stekkerdoos met meerdere stopcontacten.
- De stekkers van elektrische apparaten moeten compatibel zijn met het stopcontact. Verander in geen geval de stekker. Gebruik geen adapterstekkers met geaarde elektrische apparaten. Originele stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- Gebruik de kabel alleen voor het doel waarvoor deze is ontworpen. Gebruik de kabel nooit om het elektrische apparaat te dragen, eraan te trekken of los te koppelen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.

2.3 OPMERKINGEN STANDPLAATS EN AFSTANDEN

- Let er altijd op dat de kachel op een vast, effen oppervlak staat.
- Plaats de kachel niet op hoogpolige tapijten.
- Alleen gebruiken in binnenruimtes.
- Waarschuwing: Gebruik deze kachel niet in onmiddellijke omgeving van een badkuip, douche of zwembad.
- Houd textiel, gordijnen of ander brandbaar materiaal op minimaal 1 meter afstand om het brandgevaar te reduceren.
- De kachel mag niet in de buurt van ontvlambare materialen worden geplaatst. Er moet een afstand van minimaal 50 mm tot muren, meubels enz. worden aangehouden.
- De kachel moet altijd rechtop staan.
- Let op: Plaats de kachel niet onmiddellijk onder een wandcontactdoos.

3.0 GEBRUIK VOOR HET BEOOGDE DOEL

De kachel is uitsluitend ontworpen voor het verwarmen van binnenlucht. De kachel kan vrij worden opgesteld. Opmerking conform het EEG: Dit product is geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor gebruik af en toe. De kachel mag niet in vochtige ruimtes worden gebruikt.
Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik.

4.0 UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit.
Controleer het product na het uitpakken op volledigheid of schade. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.
Zorg ervoor dat de verwarmingselementen en andere delen van de kachel vrij zijn van verpakking of andere vervuiling.

4.1 AFBEELDING VAN HET PRODUCT



1	Aan/uit-schakelaar
2	Thermostaat
3	Netsnoer
4	Luchtinlaatrooster (achterzijde)
5	Draaggreep
6	Luchtuitlaatrooster

5.0 INBEDRIJFSTELLING

Voor inbedrijfstelling moet de voetsokkel worden gemonteerd. Anders mag de kachel niet gebruikt worden.

Opmerking:

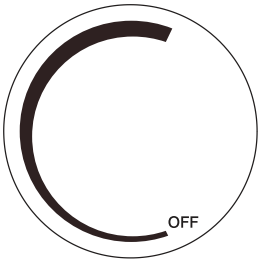
Als de kachel voor het eerst wordt ingeschakeld of na een langere periode waarin hij niet is gebruikt, is het normaal dat de kachel een bepaalde geur en dampen afgeeft. Dit verdwijnt wanneer de kachel korte tijd in werking is geweest.

Het is gebruikelijk dat de kachel geluiden produceert wanneer hij voor het eerst in gebruik wordt genomen.

6.0 BEDIENING

Schakel het verwarmingstoestel in op het gewenste verwarmingsniveau en draai de thermostaatregelaar rechtsom tot het hoogste niveau.

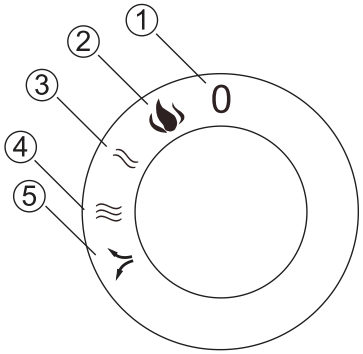
Thermostaat



Dit product is uitgerust met een thermostatische kamertemperatuurregeling.

Om de voor u ideale thermostaatstand te vinden, zet u de knop eerst in de maximumstand. Zodra een aangename temperatuur is bereikt, draait u de thermostaat langzaam in de richting van de minimumstand totdat de verwarming uitgaat.

Keuzeschakelaar



1	Uit-stand
2	Inschakelen vlameffect
3	Laag verwarmingsvermogen 850W
4	Hoog verwarmingsvermogen 1500W
5	Draaifunctie (oscillatie)

1. UIT-STAND

   Draai de keuzeschakelaar van het verwarmingstoestel in de uit-stand "0" en trek de stekker uit het stopcontact.

2. VLAMEFFECT
   Zet de verwarming in de stand "" om het vlameffect in te schakelen. De vlameffectfunctie is onafhankelijk van de verwarmingsfunctie. Dit betekent dat u het vlameffect kunt inschakelen zonder de verwarming in te schakelen.

3. LAAG VERWARMINGSVERMOGEN
   In de lage stand "II" worden de verwarmingselementen met 850W gevoed. Deze stand is het meest geschikt voor kleine, goed geïsoleerde ruimtes waar de temperatuur met weinig verwarming op niveau kan worden gehouden.

4. HOOG VERWARMINGSVERMOGEN
   In de stand "III" wordt het volle vermogen (1500W) aan de verwarmingselementen geleverd, zodat de lucht in een bepaalde ruimte snel kan worden verwarmd. Om overbelastingssituaties te vermijden, bevelen wij aan om geen andere apparaten tegelijkertijd op hetzelfde stopcontact aan te sluiten.

5. DRAAIFUNCTIE (OSCILLATIE)
   Zet de verwarming in de stand "" om van links naar rechts te pendelen en zo de luchtstroom beter te verdelen.

Oververhittingsbeveiliging

Dit verwarmingstoestel is voorzien van een overhittingsbeveiliging die het toestel automatisch uitschakelt wanneer het oververhit raakt, bv. door volledige of gedeeltelijke verstopping van het ventilatierooster. Trek in dit geval de stekker uit het stopcontact, wacht ca. 10 minuten tot het toestel is afgekoeld, en verwijder het obstakel dat het ventilatierooster blokkeert. Schakel het verwarmingstoestel vervolgens weer in zoals hierboven beschreven. Het verwarmingstoestel zal dan weer normaal functioneren. Mocht het probleem blijven voortbestaan, neemt u dan contact op met onze klantenservice.

Opmerking: Raak de luchtuitlaat tijdens het gebruik niet aan en dek deze niet af. Dit zou kunnen leiden tot oververhitting van het apparaat en activering van de veiligheidsinrichting.

Kantelbeveiliging

Het verwarmingstoestel is bovendien voorzien van een kantelbeveiliging die de stroomvoorziening automatisch onderbreekt wanneer het verwarmingstoestel omvalt of scheef komt te staan.

7.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES

Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden of controlemaatregelen uitvoert.
Controleer alle onderdelen op tekenen van slijtage. Als er gebreken worden gevonden, gebruik het product dan niet meer. Laat onderdelen alleen door originele reserveonderdelen vervangen door een specialist, volgens de specificaties van de fabrikant. Onvoldoende onderhoud kan het apparaat beschadigen. Er kunnen gevaarlijke situaties ontstaan. Om redenen van elektrische veiligheid mag het apparaat niet met vloeistoffen worden behandeld of in vloeistoffen worden ondergedompeld. Regelmatig onderhoud draagt bij aan de veiligheid van het product en verlengt de levensduur.

Let op: Laat de kachel volledig afkoelen voordat u hem schoonmaakt of opbergt!

Reiniging

De ventilatieroosters boven en beneden kunnen het beste met een zachte kwast worden schoongemaakt. De behuizing kan indien nodig worden afgeveegd met een zachte droge doek. Bij sterkere vervuiling kunt u een licht vochtige doek gebruiken. Gebruik geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten of wasmiddelen, zoals bleekmiddel, aangezien deze het product kunnen beschadigen.

Opslag

Als de kachel voor langere tijd niet wordt gebruikt, dient hij te worden beschermd tegen stof en op een schone en droge plaats te worden opgeborgen.

8.0 PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet	Geen voeding	Controleer zekering, toevoerleiding, stekker
	Apparaat defect	Neem contact op met de klantenservice
Zekering springt door bij inschakelen of na korte werking	Belasting van de stroomkring te hoog.	Gebruik geen andere grotere verbruikers (waterkokers, koffiezetapparaten, enz.) tegelijkertijd op dezelfde stroomkring
Apparaat wordt automatisch uitgeschakeld	Oververhittingsbescherming is geactiveerd	Na een korte afkoelfase (ca. 15 minuten) is de kachel weer klaar voor gebruik.

9.0 TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer	103238
Model	DBHK004
Timer	35 x 31 x 18 cm
Nominale spanning	220 - 240 V ~50 Hz
Stroomverbruik	850 – 1500 W
Beschermingsklasse	II

10.0 VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.



CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT APPARAAT

Gooi elektrische apparaten nooit bij het huisvuil!

Het apparaat valt onder richtlijn 2012/19/EU.

Deze richtlijn bepaalt dat u het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisvuil mag weggooien, maar bij speciaal daarvoor ingerichte inzamelpunten, recyclingcentra of afvalverwerkingsbedrijven moet inleveren.

Deze verwijdering is voor u gratis. Bescherm het milieu en voer het apparaat op de juiste manier af.

Verwijder vóór het inleveren batterijen of accu's die niet in het oude apparaat zijn ingebouwd, evenals lampen die zonder beschadiging kunnen worden verwijderd, en lever deze in bij een aparte inzamelingsplaats.

11.0 INFORMATIEBLAD VERWARMING MET VUUREFFECT

Modelaanduiding(en): DBHK004 / Artikelnr.: 103238					
Artikel	Symbool	Waarde	Eenheid	Artikel	Eenheid
Warmteafgifte				**Soort warmteaanvoer, alleen voor elektrische opslagverwarmingen (s.v.p. selecteren)**	
Nominale warmteafgifte	Pnom	1,5	kW	Handmatige warmtelastregeling, met geïntegreerde thermostaat	[Nee]
Minimale warmteafgifte (richtwaarde)	Pmin	0	kW	Handmatige warmtelastregeling met feedback van de binnen- en/of buitentemperatuur	[Nee]
Maximale continue warmteafgifte	Pmax,c	0	kW	Elektrische warmtelastregeling met feedback van de binnen- en/of buitentemperatuur	[Nee]
Hulp-elektriciteitsverbruik				Ventilatorondersteunde warmteafgifte	[Nee]
Bij normale warmteafgifte	el_{max}	0	kW	**Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling (s.v.p. selecteren)**	
Bij minimale warmteafgifte	el_{min}	0	kW	Eentraps-warmteafgifte zonder regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
In standby-modus	el_{SB}	0	kW	Twee- of meertraps-warmteafgifte zonder regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
				Met kamertemperatuurregeling m.b.v. mechanische thermostaat	[Ja]
				Met elektronische kamertemperatuurregeling	[Nee]
				Elektronische kamertemperatuurregeling met dagtimer	[Nee]
				Elektronische kamertemperatuurregeling met weektimer	[Nee]
				Andere besturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie	[Nee]
				Kamertemperatuurregeling, met openraamdetectie	[Nee]
				Optie voor afstandsbesturing	[Nee]
				Adaptieve startregeling	[Nee]
				Bedrijfstijdsbeperking	[Nee]
				Met zwarte bol-sensor	[Nee]
Contactgegevens	Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Germany				

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Kupując jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. Aby spełnić pożądane wysokie standardy jakości, nasze produkty podlegają regularnym kontrolom i oczywiście zawsze spełniają wysokie wymagania Unii Europejskiej.

SPIS TREŚCI

1.0 SYMBOLE....52
2.0 WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA....53
2.1 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA....53
2.2 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO....54
2.3 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE USTAWIENIA I ODSTĘPÓW....54
3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM....55
4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWANIA....55
4.1 ILUSTRACJA PRODUKTU....55
5.0 URUCHOMIENIE....55
6.0 OBSŁUGA....56
7.0 KONSERWACJA I UTRZYMANIE....57
8.0 USUWANIE USTEREK....58
9.0 DANE TECHNICZNE....58
10.0 UTYLIZACJA....58
11.0 KARTA CHARAKTERYSTYKI GRZEJNIK Z EFEKTEM OGNIA....59

1.0 SYMBOLE

WAŻNE, ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ: PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać również niniejszą instrukcję.

UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

Trzymać drobne części i materiał opakowaniowy z dala od dzieci!

MODYFIKACJE PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym razie, nawet niebezpieczny.

OSTRZEŻENIE PRZED NAPIĘCIEM ELEKTRYCZNYM!

Napięcie elektryczne stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia.

OSTRZEŻENIE
Urządzenie nie jest zabawką i nie powinno znaleźć się w rękach dzieci.

OSTRZEŻENIE PRZED NIEBEZPIECZEŃSTWEM POŻARU!
Niebezpieczeństwo pożaru i niebezpieczeństwo oparzenia.

OSTRZEŻENIE PRZED GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI!
Ryzyko związane z gorącą powierzchnią. Niebezpieczeństwo oparzenia.

KLASA OCHRONY II (PODWÓJNA IZOLACJA)
Nie jest wymagany kontakt ochronny.

WSKAZÓWKI NA URZĄDZENIU



NIE PRZYKRYWAĆ!

Nie usuwać z urządzenia żadnych znaków bezpieczeństwa ani wskazówek. Dbać o to, żeby naklejki i etykiety były czytelne.

2.0 WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA
2.1 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Aby zapobiec niebezpieczeństwu, w razie uszkodzenia urządzenia należy zwrócić się do naszego działu obsługi klienta lub wysłać urządzenie w celu wymiany do jednego z naszych autoryzowanych serwisów. Nie należy dokonywać zmian bez naszego pozwolenia.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Niektóre elementy tego produktu mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia. Zachować szczególną ostrożność, gdy w pobliżu znajdują się dzieci i osoby z grup podwyższonego ryzyka.
- Nie przenosić urządzenia podczas jego pracy. Odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Ostrzeżenie: Aby zapobiec przegrzaniu, nie przykrywać grzejnika. Produkt nie jest przeznaczony do suszenia prania.
- Nie usuwać naklejek ostrzegawczych ani tabliczek.
- Nie wkładać przedmiotów przez kratkę ochronną.
- Nie używać grzejnika, jeżeli wcześniej upadł.
- Nie używać grzejnika, jeżeli posiada widoczne oznaki uszkodzenia.
- Nie używać grzejnika, jeżeli stopki nie zostały prawidłowo przymocowane.
- Kabel sieciowy nie powinien znajdować się w pobliżu grzałki grzejnika.
- Należy zwrócić uwagę, aby nikt nie potknął się o kabel sieciowy.
- Nie używać grzejnika z zewnętrznym regulatorem czasowym, zewnętrznym systemem zdalnej obsługi lub innymi urządzeniami, które automatycznie włączają grzejnik. W takim przypadku istnieje ryzyko pożaru, gdy urządzenie zostanie przykryte lub nieprawidłowo ustawione.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli będą one pozostawać pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.

- Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie może być przeprowadzana przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci poniżej 3 roku życia powinny przebywać z dala od urządzenia, jeżeli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- OSTRZEŻENIE: Ten grzejnik nie jest wyposażony w moduł regulacji temperatury w pomieszczeniu. Nie używać grzejnika w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby, które nie mogą samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie jedynie wówczas, gdy zostało ono ustawione w przewidzianej dla niego standardowej pozycji eksploatacji oraz gdy znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia, i rozumieją zagrożenia.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia, regulować go, czyścić ani przeprowadzać konserwacji.

2.2 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO

- UWAGA! Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i instrukcjami. Zaniedbania przy przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą skutkować porażeniem prądem, pożarem lub ciężkimi obrażeniami.
- Chronić urządzenie przed kontaktem z wodą. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Nigdy nie narażać na działanie deszczu.
- Nie używać urządzenia, jeśli wtyczka, kabel sieciowy lub inna część urządzenia są uszkodzone lub wadliwe.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, pociągając za kabel.
- Nie wkładać wtyczki do gniazdka ani nie wyjmować jej z gniazdka mokrymi rękami.
- Nie używać urządzeń elektrycznych w obszarach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub spaliny.
- Sprawdzić bezpiecznik. Bezpiecznik musi mieć 16 A.
- Nie używać grzejnika z innymi urządzeniami wpiętymi do tej samej listwy zasilającej.
- Wtyczki urządzeń elektrycznych muszą pasować do gniazdek. W żadnym wypadku nie należy dokonywać modyfikacji wtyczki. Nie używać rozgałęźnika z uziemionymi urządzeniami elektrycznymi. Oryginalne wtyczki i odpowiednie gniazdka elektryczne redukują ryzyko porażenia prądem.
- Używać kabla tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub wyłączania urządzenia z prądu. Kabel przechowywać z dala od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

2.3 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE USTAWIENIA I ODSTĘPÓW

- Zawsze zwracać uwagę na to, aby grzejnik stał na stabilnej i równej powierzchni.
- Nie ustawiać grzejnika na dywanie o długim włosiu.
- Używać tylko w pomieszczeniach.
- Ostrzeżenie: Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, trzymać tekstylia, zasłony i inne palne materiały w odległości co najmniej 1 m od urządzenia.

- Nie ustawiać grzejnika w pobliżu łatwopalnych materiałów. Zachować minimalny odstęp 50 mm od ścian, mebli itp.
- Grzejnik musi być ustawiony w pozycji pionowej.
- Uwaga: Nie ustawiać grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie gniazdka ściennego.

3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Grzejnik jest przeznaczony wyłącznie do ogrzewania powietrza w pomieszczeniach. Grzejnik można ustawić w dowolnym miejscu. Wskazówka zgodnie z ustawą o oszczędzaniu energii (EEG): Ten produkt jest przeznaczony do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do użytkowania okresowego. Nie wolno używać grzejnika w wilgotnych pomieszczeniach.
Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na jego bezpieczeństwo, spowodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWANIA

Otworzyć karton i wyjąć produkt.
Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod względem kompletności lub uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.
Upewnić się, że na elementach grzejnych i innych częściach grzejnika nie ma pozostawionych opakowań lub innych zanieczyszczeń.

4.1 ILUSTRACJA PRODUKTU



1	Wyłącznik sieciowy
2	Termostat
3	Kabel zasilający
4	Kratka wlotu powietrza (tył)
5	Uchwyt do przenoszenia
6	Kratka wylotu powietrza

5.0 URUCHOMIENIE

Przed uruchomieniem należy zamontować cokół z nóżkami. Jeżeli jest to niemożliwe, nie wolno używać grzejnika.

Wskazówka:

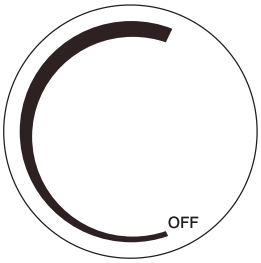
Przy pierwszym włączeniu grzejnika lub przy włączaniu po dłuższej przerwie grzejnik wydziela zapach i opary. Jest to normalne zjawisko. Znikają one po krótkim czasie pracy grzejnika.

Przy pierwszym uruchomieniu z grzejnika standardowo wydobywają się odgłosy.

6.0 OBSŁUGA

Ustawić grzejnik na wybrany stopień grzania i obrócić regulator termostatu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do pozycji maksymalnej.

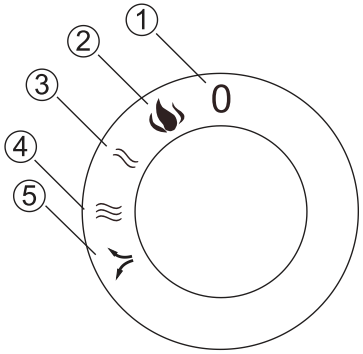
Termostat



Ten produkt jest wyposażony w termostatyczną regulację temperatury pomieszczenia.

Aby znaleźć optymalne ustawienie termostatu, najpierw należy ustawić regulator w pozycji maksymalnej. Gdy temperatura będzie przyjemna, powoli obrócić termostat w kierunku pozycji minimalnej, do momentu wyłączenia grzania.

Włącznik



1	Pozycja WYŁ
2	Włączanie efektu płomienia
3	Niska moc ogrzewania 850 W
4	Wysoka moc ogrzewania 1500 W
5	Funkcja obrotu (oscylacja)

1. POZYCJA WYŁ
   Ustawić włącznik w pozycji „0" i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. EFEKTU PŁOMIENIA
   Przełączyć grzałkę na pozycję "🔥", aby włączyć efekt płomienia. Funkcja efektu płomienia jest niezależna od funkcji ogrzewania. Oznacza to, że można włączyć efekt płomienia bez włączania ogrzewania.
3. NISKA MOC OGRZEWANIA
   Niski poziom ogrzewania „II" nagrzewa elementy grzewcze do 850 W. To ustawienie najlepiej sprawdzi się w mniejszych, dobrze izolowanych obszarach, które wymagają niewielkiego ogrzania, aby utrzymać temperaturę.
4. WYSOKA MOC OGRZEWANIA
   W przypadku poziomu „III" elementy grzewcze ogrzewane są z pełną mocą (1500 W), co umożliwia szybkie ogrzanie powietrza w określonym obszarze. Aby zapobiec przeciążeniom, zaleca się niepodłączanie jednocześnie innych urządzeń do tego samego gniazdka sieciowego.

5. FUNKCJA OBROTU (OSCYLACJA)
Przełączyć grzejnik w pozycję " ", aby wychylić się z boku na bok w celu lepszego rozprowadzenia strumienia powietrza.

Ochrona przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem, dzięki której następuje jego automatyczne wyłączenie w przypadku przegrzania spowodowanego np. całkowitym lub częściowym zatkaniem kratki wentylacyjnej. W takim przypadku należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać ok. 10 minut, aż urządzenie ostygnie, i usunąć przedmiot tkwiący w kratce. Następnie ponownie włączyć grzejnik w sposób opisany powyżej. Grzejnik powinien znów działać normalnie. Jeśli problem nadal będzie występował, prosimy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Wskazówka: Nie należy dotykać ani zakrywać wylotu powietrza podczas użytkowania. Może to spowodować przegrzanie urządzenia i uruchomienie funkcji wyłączenia ze względów bezpieczeństwa.

Zabezpieczenie przed przewróceniem się

Grzejnik wyposażony jest również w funkcję zabezpieczenia przed skutkami przewrócenia się, która automatycznie odcina zasilanie w przypadku przewrócenia się grzejnika lub zachwiania jego równowagi.

7.0 KONSERWACJA I UTRZYMANIE

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub czynności kontrolnych zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
Należy kontrolować wszystkie części pod kątem oznak zużycia. W przypadku stwierdzenia wad nie należy kontynuować użytkowania produktu. Wymiana części może być dokonywana tylko przez specjalistę i przy użyciu oryginalnych części zamiennych, zgodnie z wytycznymi producenta. Niewłaściwa pielęgnacja i brak konserwacji mogą spowodować uszkodzenia urządzenia. Może to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne nie należy myć urządzenia przy użyciu cieczy ani go w nich zanurzać. Regularna konserwacja przyczynia się do bezpieczeństwa produktu i zwiększa jego żywotność.

Uwaga: Przed czyszczeniem lub schowaniem grzejnika poczekać, aż całkowicie ostygnie!

Czyszczenie

Kratkę wentylacyjną czyścić na górze i na dole miękkim pędzlem. W razie potrzeby wytrzeć obudowę miękką, suchą ściereczką. W przypadku większych zabrudzeń używać lekko zwilżonej ściereczki. Nie stosować środków czyszczących lub myjących zawierających rozpuszczalniki, np. wybielacze, ponieważ mogą one uszkodzić produkt.

Składowanie

Jeżeli grzejnik nie jest używany przez dłuższy czas, należy przechowywać go w czystym, suchym miejscu, zapewniającym ochronę przed kurzem.

8.0 USUWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Brak zasilania	Sprawdzić bezpiecznik, przewód zasilający, wtyczkę
	Urządzenie jest uszkodzone	Skontaktować się z działem obsługi klienta
Bezpiecznik wyskakuje po włączeniu urządzenia lub krótkiej pracy	Zbyt duże obciążenie obwodu elektrycznego.	Nie używać innych urządzeń pobierających dużo energii (np. czajnika elektrycznego, ekspresu do kawy itp.) w tym samym obwodzie elektrycznym
Urządzenie automatycznie się wyłącza	Została uruchomiona ochrona przed przegrzaniem	Po krótkiej fazie chłodzenia (ok. 15 minut) grzejnik jest ponownie gotowy do pracy.

9.0 DANE TECHNICZNE

Numer artykułu	103238
Model	DBHK004
Timer	35 x 31 x 18 cm
Napięcie znamionowe	220 - 240 V ~50 Hz
Pobór mocy	850 – 1500 W
Klasa ochronności	II

10.0 UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności artykułu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można konsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA TEGO URZĄDZENIA

Nigdy nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi!

Urządzenie podlega dyrektywie 2012/19/UE.

Zgodnie z nią po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno ich wyrzucać wraz z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz należy je przekazać do specjalnie wyznaczonych punktów zbiórki, punktów recyklingu lub zakładów utylizacji.

Utylizacja ta jest bezpłatna. Chroń środowisko i utylizuj urządzenie w sposób właściwy.

Przed zwrotem należy wyjąć baterie lub akumulatory, które nie są zamknięte w starym urządzeniu, a także lampy, które można wyjąć bez uszkodzenia, i przekazać je do oddzielnej zbiórki.

11.0 KARTA CHARAKTERYSTYKI GRZEJNIK Z EFEKTEM OGNIA

Oznaczenie modelu: DBHK004 / nr art.: 103238					
Artykuł	Symbol	Wartość	Jednostka	Artykuł	Jednostka
Moc cieplna				**Rodzaj dopływu ciepła, tylko dla elektrycznych grzejników akumulacyjnych (należy wybrać)**	
Nominalna moc cieplna	Pnom	1,5	kW	Ręczna kontrola poziomu ogrzewania, ze zintegrowanym termostatem	[Nie]
Minimalna moc cieplna (wartość orientacyjna)	Pmin	0	kW	Ręczna kontrola poziomu ogrzewania z informacją o temperaturze wewnątrz i/lub na zewnątrz	[Nie]
Maksymalna ciągła moc cieplna	Pmax, c	0	kW	Elektryczna kontrola poziomu ogrzewania z informacją o temperaturze wewnątrz i/lub na zewnątrz	[Nie]
Elektryczne zużycie pomocnicze				Moc cieplna wspomagana wentylatorem	[Nie]
Przy standardowej mocy cieplnej	el_{max}	0	kW	**Rodzaj mocy cieplnej / kontrola temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać)**	
Przy nominalnej mocy cieplnej	el_{min}	0	kW	Jednostopniowa moc cieplna i brak kontroli temperatury w pomieszczeniu	[Nie]
W trybie czuwania	el_{SB}	0	kW	Dwu- lub wielostopniowa moc cieplna, brak kontroli temperatury w pomieszczeniu	[Nie]
				Z kontrolą temperatury w pomieszczeniu za pomocą mechanicznego termostatu	[Tak]
				Z elektroniczną kontrolą temperatury w pomieszczeniu	[Nie]
				Elektroniczna kontrola temperatury w pomieszczeniu oraz timer dzienny	[Nie]
				Elektroniczna kontrola temperatury w pomieszczeniu oraz timer tygodniowy	[Nie]
				Inne możliwości kontroli (możliwość wielokrotnego wyboru)	
				Kontrola temperatury w pomieszczeniu, z rozpoznawaniem obecności	[Nie]
				Kontrola temperatury w pomieszczeniu, z rozpoznawaniem otwartych okien	[Nie]
				Z opcją zdalnego sterowania	[Nie]
				Z adaptacyjną regulacją rozpoczęcia pracy	[Nie]
				Z ograniczeniem czasu pracy	[Nie]
				Z czarnym czujnikiem	[Nie]
Dane kontaktowe	Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Germany				

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Estimada cliente, estimado cliente,

Muito obrigado por ter escolhido o nosso produto. Ao adquirir um dos nossos produtos de marca, fez uma boa escolha. Para cumprir o elevado padrão de qualidade desejado, os nossos produtos são submetidos a controlos regulares e, naturalmente, cumprem sempre os elevados requisitos da União Europeia.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS....60
2.0 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA....61
2.1 INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA PARA A UTILIZAÇÃO....61
2.2 INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA ELÉTRICA....62
2.3 INDICAÇÕES SOBRE O LOCAL DE INSTALAÇÃO E DISTÂNCIAS....62
3.0 UTILIZAÇÃO PREVISTA....63
4.0 INSTRUÇÕES DE DESEMBALAGEM....63
4.1 IMAGEM DO PRODUTO....63
5.0 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO....63
6.0 FUNCIONAMENTO....64
7.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO....65
8.0 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS....66
9.0 DADOS TÉCNICOS....66
10.0 ELIMINAÇÃO....66
11.0 FICHA TÉCNICA APARELHO DE AQUECIMENTO COM EFEITO DE FOGO....67

1.0 SÍMBOLOS



IMPORTANTE, GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: LER COM ATENÇÃO!

Leia atentamente e por completo o manual de instruções antes da primeira utilização. Guarde este manual de instruções para consulta futura. Se, nalgum momento, decidir transferir o produto para outra pessoa, certifique-se de que este manual o acompanha.



ATENÇÃO! PERIGO POTENCIAL!

Respeite as instruções de segurança e de montagem para evitar o risco de ferimentos ou danos no produto.



PERIGO DE ASFIXIA!

Mantenha as peças pequenas e o material de embalagem longe do alcance das crianças!



ALTERAÇÃO DO PRODUTO

Nunca faça alterações no produto! As alterações anulam a garantia e o produto pode tornar-se inseguro ou, no pior dos casos, até perigoso.



AVISO DE TENSÃO ELÉTRICA!

Devido à tensão elétrica, existe perigo para a vida e para a saúde.

AVISO
O produto não é um brinquedo e não deve estar ao alcance das crianças.

AVISO DE PERIGO DE INCÊNDIO!
Perigo de incêndio e risco de queimaduras.

AVISO SOBRE SUPERFÍCIES QUENTES!
Risco de superfície quente. Risco de queimaduras.

CLASSE DE PROTEÇÃO II (ISOLAMENTO DUPLO)
Não é necessário contacto de proteção.

INSTRUÇÕES NO EQUIPAMENTO



NÃO COBRIR!

Não remova quaisquer sinais e avisos de segurança do aparelho. Mantenha os autocolantes e as etiquetas em estado legível.

2.0 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
2.1 INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA PARA A UTILIZAÇÃO

- Para evitar qualquer perigo, se o aparelho estiver danificado, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente ou entregue o aparelho num dos nossos centros de assistência técnica autorizados para substituição e não tente substituí-lo sem a nossa autorização.
- Não deixe o aparelho em funcionamento sem vigilância.
- Não toque em superfícies quentes. Algumas peças deste produto podem aquecer bastante e causar queimaduras. É necessário ter especial cuidado na presença de crianças e pessoas vulneráveis.
- Não mova o aparelho enquanto estiver em funcionamento. Aguarde até que o aparelho arrefeça completamente.
- Aviso: para evitar o sobreaquecimento, o aquecedor não deve ser coberto. Não é adequado para secar roupa.
- Não remova os autocolantes de aviso ou as sinalizações do produto.
- Não introduza objetos através da grelha de proteção.
- Não utilize o aquecedor se este tiver caído anteriormente.
- Não utilize o aquecedor se este apresentar sinais visíveis de danos.
- Não utilize o aquecedor se os pés não estiverem corretamente instalados.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado da parte quente do aquecedor.
- Certifique-se de que ninguém possa tropeçar no cabo de alimentação.
- Não utilize o aquecedor em conjunto com um temporizador separado, um sistema de controlo remoto separado ou outros dispositivos que liguem o aparelho automaticamente. Nesse caso, existe risco de incêndio se o aparelho estiver coberto ou mal posicionado.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e

conhecimentos, desde que se encontrem sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que estejam sob supervisão constante.
- AVISO: este aquecedor não está equipado com um sistema de regulação da temperatura ambiente. O aquecedor não deve ser utilizado em espaços pequenos habitados por pessoas que não possam sair do local de forma autónoma, a menos que seja assegurada uma vigilância constante.
- Crianças com idade entre 3 e menos de 8 anos só podem ligar e desligar o aparelho se este estiver colocado na posição normal de funcionamento, e se forem devidamente supervisionadas ou instruídas quanto à utilização do aparelho e compreenderem os perigos associados.
- Crianças com idade entre 3 e menos de 8 anos não devem ligar à corrente, ajustar, limpar ou realizar qualquer manutenção no aparelho.

2.2 INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA ELÉTRICA

- ATENÇÃO! Leia todas as informações e instruções de segurança. O não cumprimento das informações e instruções de segurança pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- Certifique-se de que não entra água no aparelho. Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Nunca o exponha à chuva.
- Não utilize o aparelho se a ficha de alimentação, o cabo de alimentação ou qualquer outra parte do aparelho estiver com defeito ou danificada.
- Não remova a ficha de alimentação da tomada puxando o cabo de alimentação.
- As fichas de alimentação nunca devem ser ligadas ou desligadas com as mãos molhadas.
- Não utilize aparelhos elétricos em zonas com risco de explosão, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. Os aparelhos elétricos produzem faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos de escape.
- Verifique a proteção da rede elétrica. A proteção deve ser de 16 A.
- Não utilize o aquecedor em conjunto com outros aparelhos numa tomada múltipla.
- As fichas dos aparelhos elétricos devem ser compatíveis com a tomada. Não mude a ficha em circunstância alguma. Não utilize fichas adaptadoras em aparelhos elétricos com ligação à terra. As fichas originais e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.
- Utilize o cabo apenas para a finalidade a que se destina. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o aparelho elétrico. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis. Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choque elétrico.

2.3 INDICAÇÕES SOBRE O LOCAL DE INSTALAÇÃO E DISTÂNCIAS

- Certifique-se sempre de que o aquecedor está colocado sobre uma superfície firme e nivelada.
- Não coloque o aquecedor sobre alcatifas com pêlo muito alto.
- Utilizar apenas em espaços interiores.
- Aviso: não utilize este aquecedor nas imediações de uma banheira, de um duche ou de uma piscina.

- Para reduzir o risco de incêndio, mantenha têxteis, cortinas ou outros materiais inflamáveis a uma distância mínima de 1 m.
- Não coloque o aquecedor perto de materiais inflamáveis. Deve manter-se uma distância mínima de 50 mm em relação a paredes, móveis, etc.
- O aquecedor deve estar sempre em posição vertical.
- Atenção: não coloque o aquecedor diretamente abaixo de uma tomada de parede.

3.0 UTILIZAÇÃO PREVISTA

O aquecedor foi desenvolvido exclusivamente para aquecer o ar em ambientes internos. O aparelho pode ser colocado livremente. Aviso de acordo com os regulamentos EEG: este produto é adequado para espaços bem isolados ou para uso ocasional. O aquecedor não deve ser utilizado em ambientes húmidos.

Utilize o produto apenas para o fim a que se destina. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização inadequada. Qualquer modificação no produto pode ter um impacto negativo em termos de segurança, causar riscos e anular a garantia.

Apenas para uso doméstico e não para uso comercial.

4.0 INSTRUÇÕES DE DESEMBALAGEM

Abra a caixa e retire o produto.

Depois de desembalar, verifique se o produto está completo ou se apresenta danos. Não serão aceites reclamações posteriores.

Certifique-se de que os elementos de aquecimento e outras peças do aquecedor não contenham resíduos de embalagem ou outras impurezas.

4.1 IMAGEM DO PRODUTO



1	Interruptor de alimentação
2	Termóstato
3	Cabo de alimentação
4	Grelha de entrada de ar (parte traseira)
5	Pega de transporte
6	Grelha de saída de ar

5.0 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, é necessário montar a base de apoio. Caso contrário, o aquecedor não deve ser utilizado.

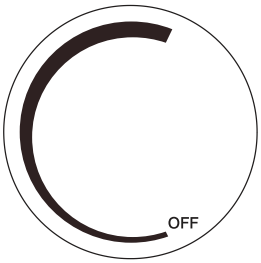
Nota:
Quando o aquecedor é ligado pela primeira vez, ou após um longo período sem utilização, é normal que emita algum odor e alguns vapores. Isto desaparecerá após um curto período de funcionamento.

É igualmente comum que o aparelho produza ruídos durante a primeira utilização.

6.0 FUNCIONAMENTO

Ligue o aquecedor no nível de aquecimento desejado e gire o regulador do termóstato no sentido horário até ao nível mais alto.

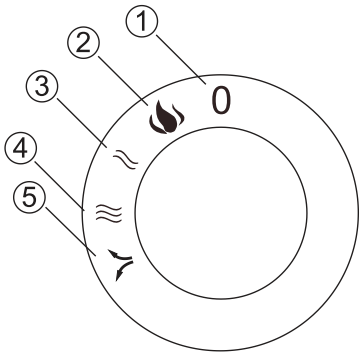
Termóstato



Este produto está equipado com um regulador termostático da temperatura ambiente.

Para encontrar a configuração ideal do termóstato, coloque primeiro o regulador na posição máxima. Assim que a temperatura estiver agradável, rode lentamente o termóstato na direção da posição mínima até que o aquecimento se desligue.

Netzschalter



1	Desligar
2	Ligar efeito de chama
3	Potência de aquecimento baixa 850 W
4	Potência de aquecimento alta 1500 W
5	Função de oscilação

1. EXPOSIÇÃO
   Coloque o aquecedor na posição „0“ e retire a ficha da tomada.

2. EFEITO DE CHAMAS
   Coloque o aquecedor na posição „ “ para ativar o efeito de chama. A função do efeito de chama é independente da função de aquecimento. Isto significa que pode ativar o efeito de chama sem ligar o aquecimento.

3. BAIXA POTÊNCIA DE AQUECIMENTO
   „II“ A configuração baixa „II“ fornece 850 W aos elementos de aquecimento. Esta configuração é mais adequada para áreas mais pequenas e bem isoladas, que necessitam de menos aquecimento para manter a temperatura.

4. ALTA POTÊNCIA DE AQUECIMENTO
   Na configuração „III", toda a potência de aquecimento (1500 W) é transferida para os elementos de aquecimento, o que permite aquecer rapidamente o ar numa determinada área. Para evitar situações de sobrecarga, recomenda-se não ligar outros aparelhos simultaneamente à mesma tomada.

5. FUNÇÃO DE OSCILAÇÃO (OSCILAÇÃO)
   Coloque o aquecedor na posição „ " para que oscile de um lado para o outro, distribuindo melhor o fluxo de ar.

Proteção contra sobreaquecimento

Este aquecedor está equipado com uma proteção contra sobreaquecimento que desliga automaticamente o aparelho quando este sobreaquece, por exemplo, devido ao bloqueio total ou parcial das grelhas de ventilação. Nesse caso, retire a ficha da tomada, aguarde cerca de 10 minutos até que o aparelho arrefeça e remova o objeto que está a bloquear a grelha de ventilação. Em seguida, ligue novamente o aquecedor conforme descrito acima. O aquecedor deverá voltar a funcionar normalmente. Se o problema persistir, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente.

Nota: Não toque nem cubra a saída de ar durante a utilização. Isso pode causar o sobreaquecimento do aparelho e acionar o dispositivo de segurança.

Proteção contra tombamento

O aquecedor está adicionalmente equipado com uma proteção contra tombamento, que interrompe automaticamente o fornecimento de energia se o aquecedor tombar ou ficar inclinado.

7.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

Antes de realizar trabalhos de manutenção ou medidas de verificação, desligue sempre o aparelho e retire a ficha da tomada.

Verifique todas as peças quanto a sinais de desgaste. Se forem detetados defeitos, não continue a utilizar o produto. A substituição das peças por peças sobressalentes originais só pode ser efetuada por um especialista, de acordo com as instruções do fabricante. A falta de conservação e manutenção pode causar danos ao aparelho. Isto pode conduzir a situações perigosas. Por razões de segurança elétrica, o aparelho não deve ser tratado ou mergulhado em líquidos. A manutenção regular contribui para a segurança do produto e aumenta a sua vida útil.

Atenção: deixe o aquecedor arrefecer completamente antes de o limpar ou guardar!

Limpeza

Limpe as grelhas de ventilação superior e inferior, de preferência com um pincel macio. Se necessário, limpe a estrutura exterior com um pano macio e seco. Em caso de sujidade mais intensa, utilize um pano ligeiramente húmido. Não utilize produtos de limpeza ou detergentes à base de solventes, por exemplo, a lixívia pode danificar o produto.

Armazenamento

Se o aquecedor não for utilizado por um longo período, deve ser protegido do pó e guardado num local limpo e seco.

8.0 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
O aparelho não funciona	Sem alimentação elétrica	Verifique o fusível, o cabo de alimentação e a ficha da tomada
	Equipamento avariado	Contacte o serviço de apoio ao cliente
O fusível dispara ao ligar ou após curto período de funcionamento	Sobrecarga do circuito elétrico	Não utilize outros aparelhos de grande potência (chaleira, máquina de café, etc.) ao mesmo tempo no mesmo circuito
O aparelho desliga automaticamente	O sistema de proteção contra sobreaquecimento foi acionado	Após uma breve fase de arrefecimento (cerca de 15 minutos), o aquecedor estará novamente pronto a funcionar

9.0 DADOS TÉCNICOS

Número do artigo	103238
Modelo	DBHK004
Temporizador	35 x 31 x 18 cm
Tensão nominal	220 - 240 V ~50 Hz
Consumo de energia	850 – 1500 W
Classe de proteção	II

10.0 ELIMINAÇÃO

No final da longa vida útil do seu artigo, elimine as matérias-primas valiosas de forma adequada para que possam ser recicladas corretamente. Se não tiver a certeza da melhor forma de proceder, as empresas de eliminação de resíduos ou os centros de reciclagem locais terão todo o prazer em ajudar.



ELIMINAÇÃO CORRETA DESTE APARELHO

Nunca elimine aparelhos elétricos no lixo doméstico!

O aparelho está sujeito à diretiva 2012/19/UE.

Esta diretiva estipula que, no final da sua vida útil, o aparelho não deve ser eliminado no lixo doméstico normal, mas sim entregue em pontos de recolha especialmente equipados, centros de reciclagem ou empresas de eliminação de resíduos.

Esta eliminação é gratuita para si. Proteja o ambiente e elimine o equipamento de forma adequada.

Antes de devolver o equipamento, retire as pilhas ou acumuladores que não estejam incorporados no equipamento antigo, bem como as lâmpadas que possam ser removidas sem danos, e coloque-os numa recolha separada.

11.0 FICHA TÉCNICA APARELHO DE AQUECIMENTO COM EFEITO DE FOGO

Identificação do modelo (s): DBHK004 / N.º do artigo: 103238					
Artigo	Símbolo	Valor	Unidade	Artigo	Unidade
Potência térmica				**Tipo de fornecimento de calor, apenas para aquecimentos elétricos com acumulação (selecione)**	
Potência térmica nominal	Pnom	1,5	kW	Controlo manual da carga térmica, com termóstato integrado	[Não]
Potência térmica mínima (valor indicativo)	Pmin	0	kW	Controlo manual da carga térmica com feedback de temperatura para interior e/ou exterior	[Não]
Potência térmica máxima contínua	Pmax,c	0	kW	Controlo elétrico da carga térmica com feedback de temperatura para uso interno e/ou externo	[Não]
Consumo elétrico auxiliar				Potência térmica assistida por ventilador	[Não]
Com potência térmica normal	el_{max}	0	kW	**Tipo de potência térmica / controlo da temperatura ambiente (selecione)**	
Com potência térmica mínima	el_{min}	0	kW	Potência térmica de um único nível e sem controlo da temperatura ambiente	[Não]
No modo de espera	el_{SB}	0	kW	Potência térmica de duas ou mais fases, sem controlo da temperatura ambiente	[Não]
				Com controlo da temperatura ambiente através de termóstato mecânico	[Sim]
				Com controlo eletrónico da temperatura ambiente	[Não]
				Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diário	[Não]
				Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal	[Não]
				Outras possibilidades de controlo (seleção múltipla possível)	
				Controlo da temperatura ambiente, com deteção de presença	[Não]
				Controlo da temperatura ambiente, com deteção de janelas abertas	[Não]
				Com opção de controlo remoto	[Não]
				Com regulação adaptativa do início do	[Não]
				Com limitação do tempo de funcionamento	[Não]
				Com sensor de esfera preta	[Não]
Dados de contacto	Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Alemanha				

www.**deubaservice**.de

SERVICEPORTAL

DE
Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN
For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR
Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT
Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES
Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL
U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL
Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

PT
Para qualquer tipo de serviço, reclamações e suporte técnico, pode contactar com confiança os nossos colaboradores qualificados.

Hergestellt für/
EU-Verantwortliche
Person:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany
kontakt@deuba.info

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

Copyright by

deuba

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

Stand 2025/01 Rev7